УДК 820.07-316.4+340(038)
ББК 67я2
К77

Серия основана в 2004 году

Авторы-составители:
О. И. Васючкова, А. И. Долгорукова, Т. В. Коваленок, И. В. Крюковская, Т. В. Качина, Т. А. Катомахина, Г. П. Коваленко, Т. А. Марковская, З. В. Полиенко, Л. Н. Рогова, Н. Ю. Рябова, Т. С. Сазонова, Л. В. Хведченя, Р. В. Хорень, И. Н. Шпаковская, С. А. Шуплецова

Рецензенты:
доктор филологических наук, профессор *Л. М. Лещева*;
кандидат педагогических наук, доцент *Г. П. Савченко*

Утверждено
на заседании кафедры английского языка
гуманитарных факультетов
19 сентября 2003 г., протокол № 1

К77 **Краткий** англо-русский словарь юридических терминов / Авт.-сост.: О. И. Васючкова, А. И. Долгорукова, Т. В. Коваленок и др.; Под общ. ред. О. И. Васючковой. – Мн.: БГУ, 2004. – 120 с. – (Краткий терминологический словарь).
ISBN 985-485-175-3.

Предназначен для студентов, специализирующихся по правоведению, экономическому праву, политологии. Может быть использован при подготовке к практическим занятиям по английскому языку в течение всего курса обучения.

УДК 820.07-316.4+340(038)
ББК 67я2

ISBN 985-485-175-3 © БГУ, 2004

Электронная Библиотека БГУ

abandon *v* 1. отказываться (от права, притязания и т. п.); 2. прекращать
~ a claim отказаться от претензии иска
abet *v* подстрекать, содействовать совершению (чего-либо дурного)
abolish *v* отменять, уничтожать, упразднять
abscond *v* скрываться от правосудия
absolute *adj* абсолютный, безусловный, неограниченный
~ discharge освобождение лица от уголовной ответственности или дальнейшего отбывания наказания
~ law естественное право
~ presumption неопровержимая презумпция
abstraction *n* кража и присвоение похищенного
abuse *v* превышать, злоупотреблять
accept *v* 1. принимать (предложение, условие); 2. признавать
~ a claim удовлетворять иск
accessorial *adj* причастный (к преступлению)
~ guilt виновность (вина) соучастника преступления
accessory *n* соучастник (преступления)
~ after the fact соучастник после события преступления
~ before the fact соучастник до события преступления
accomplice *n* соучастник
~ witness лицо, замешанное в преступлении
feigned ~ ложный соучастник, провокатор
accompliceship *n* соучастие (в преступлении)
accusation *n* обвинение, обвинительный акт
accuse *v* обвинять, предъявлять обвинение
accused *n* обвиняемый
acquit *v* 1. оправдать, объявлять невиновным в совершении преступления; 2. освобождать от ответственности

Электронная Библиотека БГУ

acquittal *n* 1. оправдание; 2. освобождение от ответственности, долга
act *n* 1. действие, деяние; 2. закон; 3. акт, документ
~ of grace амнистия, акт милосердия
~ of law 1. проявление действия права независимо от намерения и воли сторон; 2. судебное запрещение исполнения договора
general ~ общий закон
judicial ~ акт судебной власти
justifiable ~ действие, которое может/должно быть оправдано
justified ~ действие, оправдываемое какими-либо обстоятельствами
Legislative ~ законодательный акт, закон, юридический акт
pass an ~ принимать закон
Riot ~ закон о нарушении общественного порядка
Special ~ частный закон; закон, действующий в отношении конкретных лиц
act *v* поступать
act-in-law *n* юридическое действие
action *n* 1. действие, поведение, поступок; 2. иск; 3. судебное дело, судебный процесс; 4. судебное преследование
~ at law судебный иск
~ in tort иск по гражданскому правонарушению, деликту; иск о возмещении ущерба, вреда
equitable ~ иск, основанный на праве справедливости
file ~ подавать иск
popular ~ иск, который может быть предъявлен любым лицом
addict *n* наркоман
addiction *n* наркомания
adjudge *v* 1. признавать, устанавливать, решать (в судебном порядке); 2. выносить решение/приговор
adjudicate *v* 1. выносить судебное/арбитражное решение; 2. разрешать дело, рассматривать спор

Электронная Библиотека БГУ

administer *v* 1. управлять, вести (дела); 2. применять (нормы права)
~ justice/law отправлять правосудие
~ narcotics применять наркотики
~ punishment наказывать
admission(s) *n* допуск
plenary ~ полное безоговорочное признание
admit *v* 1. допускать; 2. признавать (факт)
adopt *v* 1. усыновлять; 2. принимать (закон, резолюцию)
~ stolen goods укрывать краденое
advice *n* 1. извещение, уведомление, авизо; 2. совет, консультация (юриста)
independent ~ беспристрастная юридическая консультация
advisement *n* 1. обсуждение, рассмотрение; 2. совещание суда перед вынесением решения
adviser *n* советник, консультант
advocacy *n* 1. защита; 2. адвокатура
advocate *n* 1. адвокат, защитник; 2. помощник; 3. советник
advocate *v* защищать (в суде), выступать в защиту
affiant *n* лицо, дающее аффидавит; свидетель, дающий показания под присягой
affidavit *n* аффидавит, письменное показание под присягой
~ of defence аффидавит в пользу ответчика/обвиняемого
take ~ снимать письменные показания под присягой
affirm *v* 1. утверждать (решение суда), подтверждать; 2. торжественно заявлять (вместо присяги)
afford *v* позволять, допускать
~ proof представлять доказательство
affront *v* публично оскорблять
age *n* 1. возраст; 2. совершеннолетие
~ of discretion возраст, начиная с которого человек отвечает за свои поступки
~ of majority совершеннолетие
of ~ совершеннолетний

Электронная Библиотека БГУ

agent *n* 1. агент; 2. представитель; 3. поверенный, посредник
aggravate *v* отягчать (вину), усугублять
aid *n* 1. помощь; 2. помощник; 3. содействие
aid *v* помогать
~ and abet пособничать и подстрекать
~ and comfort оказывать помощь и содействие
aider *n* 1. помощь, поддержка; 2. помощник; 3. пособник
~ and abettor пособник и подстрекатель
~ by verdict презумпция доказанности фактов, на которых основан вынесенный вердикт
allegation *n* заявление, утверждение
primary ~ исковое заявление
allege *v* заявлять, утверждать, ссылаться
amerce *v* штрафовать, чем-либо наказывать
androlepsy *n* захват заложников
appeal *n* апелляция, обжалование
dismiss an ~ отклонять апелляцию
make ~ подавать апелляцию
without ~ обжалованию не подлежит
appeal *v* подавать апелляционную жалобу
~ for pardon просить о помиловании
appear *v* 1. быть доказанным; 2. являться в суд, представать перед судом; 3. выступать в суде
~ in evidence вытекать из представленных документов
~ for prosecution выступать от лица обвинения, поддерживать обвинение
appellee *n* ответчик по апелляции
applicant *n* проситель, заявитель
application *n* 1. применение (права, закона и т. д.); 2. заявление, ходатайство, обращение
on ~ по требованию
apprehend *v* задерживать, арестовывать, схватить
approbate *v* одобрять, санкционировать
approval *n* одобрение, утверждение, санкционирование
submit for ~ представлять на утверждение

Электронная Библиотека БГУ

argue *v* 1. аргументировать, доказывать, утверждать, заявлять; 2. обсуждать; 3. признавать виновным, обвинять, выполнить приговор
argument *n* аргумент, довод, доказательство
sound ~ обоснованный аргумент
arraign *v* 1. предъявлять обвинение, привлекать к суду (по уголовному делу); 2. призывать к ответу
arraignment *n* 1. предъявление обвинения; 2. разрешение (спорного) вопроса
array *n* список присяжных
arson *n* поджог (злонамеренный)
artificial *adj* 1. искусственный; 2. созданный правом
~ person юридическое лицо
~ presumption правовая презумпция
assassinate *v* 1. убить вероломным путём; 2. совершить террористический акт
assault *v* 1. нападать; 2. грозить физическим насилием
~ and battery оскорбление действием
assent *v* 1. соглашаться, изъявлять согласие; 2. разрешать, санкционировать; 3. одобрять
~ to an act соглашаться на совершение преступления
assign *v* 1. передавать, отчуждать; переуступать (права); 2. ассигновать; предназначать, определять, устанавливать (срок)
assise (assize) *n* ассизы, выездная судебная сессия
atrocity *n* зверство, жестокость
commit an ~ совершать злодеяние
attack *n* нападение
attempt *n* 1. покушение; 2. попытка
~ to commit a crime покушение на совершение преступления
attempt *v* 1. покушаться; 2. пытаться
attendant *n* 1. адвокат (в суде); 2. присутствующее лицо (в суде)
attenuate *v* смягчать (вину)
attorn *v* передавать кому-либо права, доверять, поручить что-либо

Электронная Библиотека БГУ

attorney *n* 1. уполномоченный, доверенный; 2. поверенный (в суде), юрист, адвокат; 3. прокурор, атторней
~ in fact лицо, действующее по доверенности
~ at law адвокат
~s license лицензия, дающая право на адвокатскую практику
letter of ~ доверенность (документ)
private ~ лицо, действующее по доверенности
public ~ поверенный (в суде), адвокат
warrant of ~ доверенность

authority *n* 1. право, компетенция, полномочия; 2. орган власти, орган управления; 3. источник права, закон, прецедент, судебное решение, документ, авторитетный учебник по праву
~ by law правомочие по закону
case ~ судебный прецедент
on ~ на основании, со ссылкой (на документ, закон и т. п.)
under the ~ в ведении
warranty of ~ доверенность

avoid *v* 1. избегать; 2. уклоняться; 3. оспаривать; 4. аннулировать, расторгать
~ a sentence отменить приговор

award *n* 1. арбитражное решение; 2. награда

award *v* 1. выносить решение, присуждать; 2. награждать
~ judgement выносить решение

background *n* 1. биографические данные; 2. история вопроса
~ check проверка данных

Электронная Библиотека БГУ

bad *adj* 1. неправильный; 2. ненадлежащий; 3. юридически необоснованный; 4. наказуемый
~ judgement неправильное суждение
~ money фальшивые деньги
bail *n* 1. поручительство; 2. поручитель, залог
admit to ~ передавать на поруки
forfeit one's ~ не являться в суд (о выпущенном на поруки)
hold to ~ выпускать на поруки
levy ~ определять сумму залога
save one's ~ являться в суд (о выпущенном на поруки)
bail *v* брать на поруки
bailiff *n* 1. бейлиф, судебный пристав, заместитель шерифа; 2. управляющий имением, попечитель
ban *n* 1. запрещение; 2. статут, приказ; 3. штраф, наказание
under ~ запрещённый
ban *v* 1. запрещать; 2. проклинать
banc *n* 1. судейская скамья; 2. полный состав суда
in ~ в полном составе
banditry *n* бандитизм
maritime ~ морской разбой, пиратство
bar *n* 1. барьер, за которым находится суд; 2. суд в полном составе, судебное присутствие; 3. адвокатура, коллегия адвокатов
bring before the ~ предавать суду
calling to the ~ 1. присвоение звания барристера; 2. приём в адвокатуру; 3. предоставление права адвокатской практики
go to the ~ получать право адвокатской практики
prisoner at the ~ подсудимый
barrister *n* барристер
briefless ~ адвокат без практики
junior ~ 1. барристер ниже ранга королевского адвоката; 2. младший из двух адвокатов одной стороны
barrister-at-law *n* барристер, адвокат высшего ранга, имеющий право выступать в суде (в Великобритании)
bastardize *v* объявлять в судебном порядке незаконнорождённым

Электронная Библиотека БГУ

battery *n* побои, избиение
aggravated ~ избиение с отягчающими обстоятельствами
simple ~ оскорбление действием
behalf *n* 1. помощь, защита, поддержка; 2. интерес, выгода
in ~ of для, ради, в пользу, в интересах (кого-либо)
on ~ of за (кого-либо), от имени (кого-либо)
behaviour *n* поведение, поступки, манеры
arbitrary ~ произвол
good ~ правомерное поведение
indecent ~ непристойное поведение
bench *n* 1. судейское место, место (в парламенте); 2. суд, судьи, судебное присутствие, состав суда, арбитража
~ and the bar судьи и адвокаты
~ trial судебный процесс без присяжных
~ warrant распоряжение суда
on the ~ 1. председательствующий в суде; 2. входящий в состав суда
be raised to the ~ получить место судьи
sit on the ~ судить кого-либо
bench *v* 1. выдвигать на должность судьи; 2. занимать должность судьи; 3. заседать, быть членом суда (в качестве судьи)
benefit *n* преимущество, привилегия, польза
bet *n* договор, пари
betray *v* предавать, изменять
~ guilt выдавать свою виновность
~ trust обмануть доверие
betrayal *n* предательство, измена
bill *n* 1. иск, исковое заявление; 2. судебный приказ; 3. петиция, просьба, заявление; 4. билль, законопроект; 5. декларация (таможенная и т. п.)
~ of indictment обвинительный акт
~ of peace иск о признании права
~ of Rights билль о правах
draft ~ законопроект

Электронная Библиотека БГУ

enrolled ~ закон, прошедший все стадии законодательной процедуры
file a ~ подавать исковое заявление
introduce (to bring in) a ~ внести законопроект
pass a ~ принимать законопроект, утверждать законопроект
reject a ~ отклонить законопроект

bilker *n* жулик, мошенник

binding *n* обязательство

binding *adj* обязывающий, обязательный, связующий
~ jury instruction обязательный инструктаж присяжных

black *v* заносить в чёрный список, бойкотировать

blackmail *n* шантаж, вымогательство

blackmouth *n* клеветник

blame *n* ответственность, вина
shift the ~ перекладывать ответственность
shoulder the ~ принимать вину на себя

blame *v* считать виновным

bleed *v* 1. вымогать деньги; 2. подвергаться вымогательству

bleeder *n* вымогатель

blood *n* кровь
~ feud кровная месть

bluff *v* обманывать

bluff *n* обманщик, обман, блеф

blur *v* 1. пачкать, марать; 2. запятнать (репутацию)
~ the prints делать невидимыми следы
traces are ~-red следы стёрты

body *n* 1. орган, организация, группа, коллегия; 2. главная часть (документа); 3. тело, труп; 4. юридическое лицо, субъект (права); 5. сборник (законов)
~ of the crime состав преступления
~ of laws совокупность правовых норм

bodyguard *n* 1. личная охрана; 2. телохранитель

box *n* место для дачи свидетельских показаний в суде
jury ~ скамья присяжных
prisoner's ~ скамья подсудимых
witness ~ место для дачи свидетельских показаний

Электронная Библиотека БГУ

box *v* упаковывать в ящики
breach *n* 1. нарушение (права, закона, договора, обязанности); 2. часть искового заявления, излагающая нарушение обязательства ответчиком; 3. разрыв (отношений)
~ of the peace нарушение общественного порядка
~ of prison бегство из тюрьмы
~ of probation order нарушение приказа суда об «испытании»
breed *v* 1. обучать; 2. вызывать
~ smb. to the law дать кому-либо юридическое образование
bribe *n* взятка, подкуп
bribe *v* подкупать, предлагать/давать взятку
bribery *n* взяточничество
bribetaker *n* взяткополучатель
bridewell *n* исправительная тюрьма
brief *adj* краткий, сжатый
brief *n* 1. сводка, резюме; 2. краткое письменное изложение дела; записка по делу, представляемая солиситором барристеру
have plenty of ~s иметь большую практику (об адвокате)
take a ~ принимать ведение дела в суде
trial ~ меморандум по делу (для адвоката, ведущего дело)
brief *v* 1. резюмировать, составлять краткое изложение; 2. поручать ведение дела (адвокату), давать инструкции адвокату
briefing *n* инструктаж
brigand *n* разбойник, бандит
brigandage *n* разбой, бандитизм
bugging *n* тайное подслушивание с помощью технических средств
bully *n* наёмный головорез
bully *v* преследовать, подавлять
burglar *n* ночной грабитель, взломщик
~ proof safe сейф, который невозможно взломать
~ resistant lock замок, который невозможно сломать

Электронная Библиотека БГУ

burglarize *v* совершать ночную кражу со взломом
burgle *v* заниматься кражами со взломом, быть взломщиком
burning *n* поджог
butcher *n* безжалостный убийца, палач
buy *v* подкупать, давать взятку
~ over подкупать, давать взятку, склонять на свою сторону
by-law *n* 1. устав и внутренние нормативные акты; 2. подзаконный акт; 3. постановление органа местной власти

cabinet *n* кабинет, кабинет министров
~ crisis правительственный кризис
shadow ~ теневой кабинет
calculate *v* исчислять, рассчитывать
calculation *n* расчёт, подсчёт
cost-benefit ~ смета расходов и прибылей
call *v* звать, призывать
~ on/upon 1. посещать; 2. требовать; 3. предоставлять слово
calumniator *n* клеветник
cancel *v* аннулировать, отменять
~ a contract расторгнуть контракт
~ a debt аннулировать долг
~ a treaty аннулировать договор
capable *adj* способный
capacity *n* способность
capital *adj* 1. главный, основной; 2. караемый смертью
~ charge обвинение в преступлении, караемом смертной казнью

Электронная Библиотека БГУ

~ crime (offence, felony) уголовное преступление, наказуемое смертной казнью
~ punishment (sentence) смертный приговор, высшая мера наказания

card *n* карта, учётная карточка, формуляр, бланк
identification ~ удостоверение личности

care *n* 1. осторожность; 2. попечение
take ~ проявлять заботу, осторожность

carry *v* 1. перевозить; 2. нести; 3. принимать голосованием
~ election проходить на выборах
~ into execution приводить в исполнение
~ on negotiations вести переговоры

case *n* 1. случай; 2. судебное дело
~ at bar дело на стадии судебного разбирательства
~ for the defence дело, выигранное защитой
~ for the prosecution дело, выигранное обвинением
~ law прецедентное право

cash *n* наличные деньги, наличный расчёт
~ sale продажа за наличные
by ~ наличными
for ~ за наличные

catch *v* словить, поймать
~ red-handed поймать на месте преступления

cause *n* 1. основание, причина; 2. судебное дело, процесс
~ of action основание для предъявления иска
~ of crime причина преступления
transfer of ~ перенесение рассмотрения дела в другой суд

cell *n* тюремная камера
condemned ~ камера смертников
punishment ~ карцер

census *n* перепись населения

certificate *n* удостоверение, свидетельство, справка
~ of identity удостоверение личности
~ of insurance страховое свидетельство

certificate *v* удостоверять, выдавать письменное удостоверение

Электронная Библиотека БГУ

challenge *n* 1. возражение; 2. отвод
chamber *n* 1. палата (парламента, суда, торговая); 2. коллегия судей
~ counsel (practice) 1. юридическая консультация; 2. частный поверенный
chancellor *n* 1. канцлер; 2. судья «суда справедливости» (в США)
change *n* 1. перемена; 2. обмен
character *n* 1. репутация; 2. характер
~ and habits характер и привычки
~ evidence характеристика
~ trait черта характера
bad ~ дурная репутация
charge *v* 1. обвинять; 2. назначать цену; 3. напутствовать присяжных
~ with murder обвинять в убийстве
charge *n* 1. обвинение; 2. цена, *pl* расходы; 3. забота, попечение
be in ~ находиться под арестом
capital ~ обвинение в преступлении, наказуемом смертной казнью
dismiss a ~ прекратить дело
free of ~ безвозмездный, бесплатный
charter *n* 1. грамота, хартия, привилегия (пожалованная верховной властью); 2. устав
~ of pardon помилование
chase *n* погоня, преследование
cheap *adj* дешёвый, недорогой
cheat *n* обман
cheat *v* обманывать
check *n* 1. чек; 2. контроль, проверка
~ and balance система «сдержек и противовесов» (принцип взаимозависимости и взаимоограничения законодательной, исполнительной и судебной власти)
~ to bearer чек на предъявителя
~-up осмотр, ревизия
chief *n* глава, руководитель
~ judge (justice) председательствующий судья

Электронная Библиотека БГУ

child *n* ребёнок
~ abuse жестокость к ребёнку
~ welfare охрана младенчества
circumstance *n* обстоятельство, условие, обстановка
aggravating ~s отягчающие обстоятельства
attending ~s сопутствующие обстоятельства
attenuating ~s смягчающие вину обстоятельства
citizen *n* гражданин
citizenship *n* гражданство
revocation of ~ лишение гражданства
civil *adj* 1. гражданский; 2. штатский
~ case гражданское дело
~ court гражданский суд
~ suit гражданский иск
claim *n* требование
admit a ~ признавать претензию
contest a ~ оспаривать требование/иск
lay a ~ заявлять претензию, претендовать
stale ~ не заявленное вовремя притязание
~ in return встречное требование
claim *v* требовать
~ damages требовать возмещения убытков
clash *n* конфликт, столкновение
clear *adj* ясный, явный, очевидный
~ evidence of proof явные доказательства
~ card свидетельство об увольнении
clod *n* мёртвое тело, прах
close *n* 1. закрытие; 2. конец, заключение
co-defendant *n* соответчик
co-inhere *v* совместно наследовать
co-tenant *n* совладелец
coat of arms герб
code *n* 1. кодекс; 2. код
~ of practice процессуальный кодекс
civil ~ гражданский кодекс
criminal ~ уголовный кодекс
judicial ~ судебный кодекс

Электронная Библиотека БГУ

codification *n* кодификация
codify *v* кодифицировать, шифровать
collaborate *v* сотрудничать, предательски сотрудничать
collapse *n* разрушение, гибель
collapse *v* рушиться, терпеть крах
collect *v* собирать, взимать
~ duties взимать пошлины
collection *n* собирание долгов, взыскивание (налогов, пошлин)
tax ~ взимание налогов
commit *v* 1. поручать, вверять; 2. передавать на рассмотрение; 3. совершать
~ offence (crime) совершить преступление
~ to prison заключить в тюрьму
commitment *n* 1. передача на рассмотрение; 2. заключение под стражу
meet ~s выполнять обязательства
violate ~s нарушать обязательства
common *adj* общий, совместный, общественный, простой
~ property общая собственность
~ sense здравый смысл
communicate *v* сообщать, уведомлять
communication *n* 1. сообщение, уведомление; 2. представление (на ознакомление)
community *n* 1. община; 2. общество; 3. государство
commute *v* смягчать наказание (приговор)
company *n* общество, компания
assurance (insurance) ~ страховая компания
bogus ~ фиктивная компания
bubble ~ мошенническое предприятие
limited liability ~ компания с ограниченной ответственностью
unincorporated ~ компания без прав юридического лица
wild eat ~ компания, занимающаяся аферами
compel *v* заставлять, вынуждать
compensate *v* возмещать, компенсировать

Электронная Библиотека БГУ

compensation *n* возмещение, компенсация
compete *v* конкурировать, соревноваться
competent *adj* компетентный, правомочный
~ evidence надлежащее доказательство
compilation *n* компиляция, собрание фактов, информации
complain *v* жаловаться
complainant *n* 1. жалобщик, 2. истец
complaint *n* 1. иск; 2. жалоба, 3. официальное обвинение
~ in testimony подача жалобы во время показаний
complicity *n* соучастие
comply *v* выполнять, соблюдать
compromise *n* 1. мировая сделка; 2. компромисс
compulsion *n* принуждение
compulsory *adj* принудительный, обязательный
conceal *v* скрывать, умалчивать
concealment *n* сокрытие, тайное убежище
concern *n* отношение, касательство
concert *n* согласие, соглашение, договорённость
previous ~ предварительный сговор
concession *n* уступка, предоставление
conciliate *v* примирять, согласовывать
conciliation *n* примирение
conclude *v* 1. заключать (договор); 2. делать вывод
conclusion *n* 1. заключение (договора); 2. завершение
conclusive *adj* 1. заключительный; 2. окончательный, решающий
condemn *v* 1. осуждать; 2. приговаривать, выносить приговор
condemnation *n* 1. осуждение; 2. отказ в иске; 3. убытки, присуждаемые с проигравшей стороны
condemnatory *adj* обвинительный
condemned *adj* осуждённый
~ cell камера смертника
condition *n* условие
~ precedent предварительное условие
compulsory ~ обязательное условие
disjunctive ~ альтернативное условие

Электронная Библиотека БГУ

condonation *n* прощение, освобождение от ответственности
condone *v* прощать, освобождать от ответственности
conduct *n* поведение
confer *v* давать, предоставлять, совещаться
confess *v* признаваться, сознаваться
confession *n* признание, признание иска
confidence *n* 1. доверие; 2. убеждённость
confine *v* лишать свободы
confinement *n* лишение свободы, заключение
place of ~ место заключения
solitary ~ одиночное заключение
confirm *v* подтверждать, утверждать
confirmation *n* подтверждение, утверждение
conflict *n* конфликт, противоречие
~ of evidence противоречие в свидетельских показаниях
conform *v* согласовывать(ся), соответствовать
confront *v* конфронтировать, делать очную ставку
confrontation *n* очная ставка
confute *v* опровергать
connivance *n* потворство, попустительство
connive *v* потворствовать, попустительствовать
consequence *n* (по)следствие, вывод, заключение
consider *v* 1. рассматривать, обсуждать; 2. полагать, считать
consideration *n* рассмотрение, обсуждение
conspiracy *n* сговор, заговор
conspire *v* входить в сговор о совершении преступления
constituency *n* 1. избиратели; 2. избирательный округ
constitute *v* 1. составлять; 2. устанавливать
construction *n* 1. толкование, 2. строительство
consumption *n* потребление, счёт
contamination *n* загрязнение, заражение
contemplation *n* 1. намерение, цель; 2. предположение, точка зрения
contempt *n* неуважение, оскорбление (органа власти)
in ~ of в нарушение

Электронная Библиотека БГУ

contend *v* 1. утверждать, 2. оспаривать
contest *n* спор
~ed election спорные результаты выборов
contract *n* договор, контракт
~ of insurance договор страхования
break the ~ нарушить договор
draft ~ проект контракта
perform a ~ исполнять договор
unilateral ~ односторонняя сделка
verbal ~ устный договор
contradict *v* противоречить
contravention *n* нарушение, противоречие
contribute *v* жертвовать
contribution *n* содействие, контрибуция
controversial *adj* спорный
controversion *n* спор
controvert *v* 1. оспаривать; 2. возражать, отрицать
convention *n* 1. съезд; 2. конвенция, договор
convert *v* конвертировать, превращать
conveyancer *n* нотариус по операциям с недвижимостью
conveyancing *n* составление нотариальных актов по сделкам с недвижимостью
convict *v* объявлять виновным
conviction *n* обвинительный приговор
summary ~ осуждение в порядке суммированного производства
convince *v* убеждать в невиновности
~ing proof убедительное доказательство
cooperate *v* сотрудничать
cooperation *n* сотрудничество, кооперация
copy *n* 1. копия; 2. экземпляр
certificated ~ заверенная копия
copyright *n* авторское право, издательское право
corporation *n* корпорация, юридическое лицо, акционерное общество
~ de facto юридически не оформленная корпорация
~ de jure юридически оформленная корпорация

Электронная Библиотека БГУ

close ~ закрытое акционерное общество
joint-stock ~ акционерное общество
correction *n* исправление, поправка
corrective *adj* исправительный
~ labour code исправительно-трудовой кодекс
~ labour settlement исправительно-трудовая колония
correspondence *n* переписка
privacy of ~ тайна переписки
corrupt *v* 1. искажать, 2. подкупать
corruption *n* 1. разложение, коррупция; 2. получение взятки
cost(s) *n* 1. судебные издержки; 2. оплата услуг адвоката; 3. стоимость; 4. расходы, затраты
legal ~ судебные издержки
councel *n* 1. участвующий в деле адвокат; 2. барристер; 3. обсуждение
~ for the defense защитник, адвокат защиты
~ for the plaintiff адвокат истца
~ for the prosecution обвинитель
defense ~ защитник
council *n* совет, совещание
~ board заседание совета
~ of conciliation комиссия по регулированию трудовых споров
Privy ~ тайный совет
count *v* считать, подсчитывать
counter-appeal *n* встречная апелляция
counteraction *n* встречный иск
counteract *v* препятствовать
counterpart *n* противная сторона, дубликат, копия
county *n* графство
~ attorne окружной прокурор штата
court *n* 1. суд, судья; 2. законодательное собрание
~ of appeal апелляционный суд
~ of inquiry комиссия по расследованиям
~ procedure судопроизводство
International ~ of Justice Международный суд

Электронная Библиотека БГУ

justice ~ мировой судья
juvenile ~ суд по делам несовершеннолетних
probate ~ суд по делам о наследствах
spiritual ~ церковный суд

courtesy *n* вежливость, этикет

cover *v* покрывать

credible *adj* заслуживающий доверия

crime *n* преступление, проступок, злодеяние
~ due to the jealousy преступление, совершённое из ревности
~ of evidence насильственное преступление
~ of forethought предумышленное преступление
~ of negligence преступление, совершённое по небрежности
causes of ~ причины преступности, причины преступления
grave ~ тяжкое преступление
petty ~ мелкое преступление
prevention of ~ предупреждение преступности, преступления
upperworld ~s преступления, совершаемые в сфере бизнеса

criminal *n* преступник
~ intent преступное намерение
~ investigation уголовное расследование
~ lunatic невменяемый преступник
~ responsibility уголовная ответственность
~ venture уголовное деяние
turn a ~ стать преступником, вступить на путь совершения преступления

criminalist *n* криминалист

criminalistics *n* криминалистика

criminality *n* преступность

criminate *v* обвинять в совершении преступления

criminous *adj* преступный

crook *n* мошенник, обманщик

cross-examination *n* перекрёстный допрос

Электронная Библиотека БГУ

crown *n* корона, престол, королевская власть
cruel *adj* жестокий
~ and unusual punishment наказание, несоразмерное преступлению
cruelty *n* жестокость
cumulate *v* накапливать, собирать
~ proofs собирать улики
curfew *n* комендантский час
currency *n* валюта, деньги
common ~ единая власть
hard ~ твёрдая валюта
soft ~ неконвертируемая валюта
transaction ~ валюта расчёта
current *adj* текущий, современный, нерешённый
curtesy *n* право вдовца (при наличии детей) на пожизненное владение имуществом жены
custodian *n* хранитель, опекун
custody *n* 1. хранение; 2. попечение; 3. содержание под стражей; тюремное заключение
be released in one's own ~ быть освобождённым под подписку о невыезде
lawful ~ законное содержание под стражей
unlawful ~ незаконное содержание под стражей
custom *n* обычай, общее правило
~ duties таможенные пошлины
~ free беспошлинный
~-house таможня
customer *n* покупатель, заказчик, клиент, потребитель
Customs *n* таможенное управление, таможня
get/go through the ~ проходить таможенный досмотр
customs *n* таможенные пошлины
~ fees таможенные сборы
cut *v* 1. резать, срезать; 2. косить; 3. рубить
~ down снижать, сокращать (расходы)
~ off лишать (наследства)
cutthroat *n* убийца, головорез, бандит
cycle *n* цикл, кругооборот, период

Электронная Библиотека БГУ

dactylogram *n* отпечаток пальцев
daily *adj* ежедневный, суточный
~ allowance суточные
damage *n* ущерб, убыток
claim for ~s требование о возмещении убытков
recover ~s взыскивать убытки
damnify *v* причинять вред
danger *n* опасность, риск
instant ~ to life непосредственная угроза жизни
date *n* дата, число, срок
effective ~ дата вступления в силу
dead *adj* мёртвый
~ body труп человека
deadly *adj* смертельный
~ injury смертельное, тяжёлое повреждение
deal *n* 1. сделка; 2. соглашение
deal *v* иметь дело
~ with a case вести процесс (дело)
death *n* 1. смерть; 2. смертная казнь
~ certificate свидетельство о смерти
~ penalty смертный приговор
~ records регистрация смерти
~ sentence смертный приговор
natural ~ естественная смерть
violent ~ насильственная смерть
debt(s) *n* 1. долг, кредит, заём; 2. иск о взыскании денежного долга
recover a ~ возмещать долг, взыскивать долг
deceit *n* обман
deceive *v* обманывать
deception *n* обман
decide *v* решать, выносить решение
~ against решать дело против (кого-либо)
~ for/in favour of решать дело в пользу (кого-либо)

Электронная Библиотека БГУ

decision *n* определение суда
decisive *adj* решающий
~ vote решающий голос
declaration *n* 1. заявление, декларация; 2. исковое заявление
~ on the poll объявление результатов голосования
customs ~ таможенная декларация
declare *v* 1. заявлять, объявлять; 2. подавать иск
decline *v* отклонять, отказывать(ся)
decrease *n* снижение, уменьшение, спад
decree *n* декрет, указ
deed *n* 1. действие, поступок; 2. факт; 3. документ с печатью
defalcate *v* 1. совершать растрату; 2. обмануть доверие
defalk *v* производить зачёт требований
defeat *v* 1. аннулировать; 2. разрушать; 3. наносить поражение
~ the law препятствовать осуществлению закона
defect *n* недостаток, порок, повреждение
defective *adj* несовершенный
defence *n* 1. оборона, защита; 2. возражения по иску
defendant *n* 1. ответчик; 2. обвиняемый; 3. подсудимый
defer *v* откладывать, отсрочить
definition *n* определение, описание
degradation *n* ухудшение, деградация
degrade *v* унижать
degree *n* степень
~ of proof степень доказательства
delate *v* обвинять, доносить
delation *n* обвинение, донос
delator *n* доносчик, осведомитель, информатор
delay *v* 1. задерживать; 2. медлить; 3. откладывать
~ an action отложить процесс
without ~ безотлагательно
deliberate *adj* преднамеренный, умышленный
delinquency *n* преступность (преимущественно несовершеннолетних)
sex ~ половая преступность

Электронная Библиотека БГУ

deliver *v* 1. доставлять, поставлять; 2. передавать
delivery *n* 1. доставка; 2. передача
manual ~ передача из рук в руки
term of ~ условие поставки
demand *n* 1. спрос; 2. потребность
on ~ по предъявлению, по первому требованию
demandant *n* истец
denationalization *n* 1. лишение гражданства; 2. денационализация
denial *n* 1. отказ; 2. отрицание виновности; 3. отказ сознаваться
denization *n* предоставление прав гражданства (подданства)
deny *v* 1. отказывать; 2. отрицать
~ the charge отвергать обвинение
departure *n* 1. отказ стороны (в процессе) от приведённых ею доводов и приведение новых; 2. отправление, отъезд, отбытие
depend *v* 1. зависеть, 2. находиться на иждивении; 3. находиться на рассмотрении суда
dependence *n* 1. зависимость; 2. нахождение на рассмотрении суда (парламента); 3. ожидание решения
dependent *adj* 1. зависимый, подчинённый; 2. находящийся на рассмотрении суда
deport *v* высылать, депортировать
deportation *n* высылка, депортация
deportee *adj* высланный, сосланный
depose *v* 1. давать письменные показания под присягой; 2. низложить, свергнуть
deposition *n* 1. письменные показания под присягой; 2. низложение, свержение
depravation *n* 1. порча; 2. испорченность, развращённость
deprave *v* развращать, растлевать
depress *v* подавлять, угнетать
depression *n* упадок, депрессия, кризис
deprivation *n* лишение
~ of liberty (freedom) лишение свободы

Электронная Библиотека БГУ

deprive *v* лишать, отрешать от должности
derive *v* вытекать, происходить
descend *v* переходить, передаваться по наследству
descendant *n* потомок; наследник
direct ~ потомок по прямой линии
descent *n* переход по наследству, наследование
description *n* описание
answer the ~ соответствовать приметам
physical ~ of a person словесный портрет
desire *v* желать, просить, требовать
destination *n* предназначение, назначение
destroy *v* 1. уничтожать; 2. разрушать; 3. лишать юридической силы
destruction *n* 1. уничтожение; 2. лишение юридической силы
detect *v* разыскивать, находить, обнаруживать (виновного)
detective *n* детектив, сыщик
~ agency частная детективная контора
~ police (force) сыскная полиция
determine *v* определять, устанавливать
devastate *v* 1. расхищать наследственное имущество; 2. опустошать, разорять
devastation *n* 1. разорение; 2. растрата имущества (умершего)
development *n* развитие, рост, улучшение
device *n* 1. прибор, средство, устройство; 2. план, проект; 3. эмблема, символ
listening ~ прибор для подслушивания
unlawful ~ противозаконная махинация
devise *v* 1. завещать (недвижимость); 2. придумывать, изобретать
difference *n* расхождение, разногласие, спор
difficulty *n* трудность, помеха
dimission *n* увольнение
diligence *n* старательность, заботливость
direct *adj* прямой, непосредственный
~ evidence свидетельство очевидца

Электронная Библиотека БГУ

~ injury прямой ущерб
~ suffrage прямое избирательное право
~ vote прямое голосование

disability *n* недееспособность, нетрудоспособность
~ compensation компенсация по нетрудоспособности
total ~ полная нетрудоспособность

disaffection *n* беспристрастность, недовольство

disaffirm *v* отменять, брать обратно (согласие)

disagreement *n* расхождение во взглядах, разногласие, несогласие

disallow *v* 1. отказывать, отклонять; 2. запрещать
~ a charge отводить обвинение
~ a claim отклонять иск

disapproval *n* неодобрение

disapprove *v* не одобрять, отвергать

disarm *v* разоружать(ся)

disarmament *n* разоружение

disarrange *v* расстраивать, приводить в беспорядок

disaster *n* бедствие, несчастье

disbar *v* лишать звания адвоката

discharge *v* освобождать (от ответственности, из заключения); увольнять (из армии, с должности)
conditional ~ условное освобождение от ответственности

disclose *v* раскрывать, объявлять

discontinue *v* оставлять (дело) без движения

discount *n* скидка

discover *v* обнаруживать, раскрывать
~ a plot раскрыть заговор

discovery *n* открытие, раскрытие

discredit *v* дискредитировать, опорочивать

disguise *v* маскироваться, изменять внешность
~ the truth исказить истину

disherison *n* лишение наследства

dishonesty *n* нечестность, обман, мошенничество

dishonor *n* бесчестие

disimprison *v* освобождать (из заключения)

dismiss *v* 1. отклонять (иск); 2. прекращать (дело); 3. увольнять, освобождать от должности; 4. освобождать (из заключения)

Электронная Библиотека БГУ

disobey *v* 1. не повиноваться; 2. нарушать закон
disobeyance *n* неповиновение
disorder *n* нарушение порядка
mental ~ психическое заболевание, расстройство
disproof *n* опровержение
disprove *v* опровергать
dispute *v* спорить, оспаривать
settle ~ урегулировать разногласие
dissolution *n* 1. расторжение; 2. прекращение
~ of morals падение нравов
~ of Parliament роспуск парламента
~ of state распад государства
~ of treaty расторжение договора
dissolve *v* 1. расторгать; 2. прекращать; 3. распускать
distinct *adj* отчетливый, явный, отличный
distinguish *v* устанавливать различие по существу
distress *n* бедствие, нищета, нужда
distribute *v* раздавать, размещать
distribution *n* распределение
district *n* район (административный, судебный, избирательный)
disturb *v* мешать
disturbance *n* нарушение порядка
divide *v* делить(ся), разделять(ся)
division *n* деление, разделение
~ of labour разделение труда
the first (the second, the third) ~ мягкий (усиленный, строгий) тюремный режим
divorce *n* расторжение брака, развод
~ rate процент развода
case of ~ дело о разводе
limited ~ судебное постановление о раздельном жительстве супругов
dock *n* скамья подсудимых
dominant *adj* господствующий
dominate *v* господствовать
donate *v* передавать в дар
donation *n* дарение, дарственная
doom *v* выносить обвинительный приговор, осуждать

Электронная Библиотека БГУ

doomsday *n* день суда
draw *v* составлять, оформлять (документ)
drawback *n* ошибка, недостаток
drug *n* лекарство
~ addict наркоман
~ addiction наркомания
duration *n* период, срок действия
duty *n* обязанность, пошлина
~ free беспошлинный, беспошлинно
~ paid облагаемый пошлиной
civilian ~ трудовая повинность
entrance ~ ввозная пошлина
inheritance ~ налог на наследство
military ~ военный долг
dwell *v* проживать, обитать
dwelling *n* жилище, местожительство, дом

education *n* образование, воспитание
secular ~ гражданское (светское) образование
educational *adj* образовательный
~ and vocational training общеобразовательное и профессионально-техническое обучение
educative *adj* воспитательный, воспитывающий
~ labour colony воспитательно-трудовая колония
effective *adj* действенный, эффективный
become ~ вступить в силу
eject *v* выселять, изгонять
ejectment *n* выселение, насильственное удаление, изъятие имущества (по суду)
action of ~ иск о восстановлении нарушенного владения недвижимостью

Электронная Библиотека БГУ

election *n* выборы, избрание
~ district избирательный округ
~ law избирательное право
~ returns результаты выборов
by ~ дополнительные выборы
hold an ~ проводить выборы
primary ~ предварительные (первичные) выборы
elective *adj* выборный, избирательный
~ franchise избирательное право
~ office выборная должность
electoral *adj* избирательный
~ district избирательный округ
~ law избирательный закон
~ qualification избирательный ценз
~ register список избирателей
~ rights избирательные права
~ system избирательная система
electorate *n* избиратели
electrocute *v* казнить на электрическом стуле
electrocution *n* казнь на электрическом стуле
eligibility *n* обладание правом
eligible *adj* имеющий право
~ for parole подлежащий освобождению под честное слово
elope *v* сбежать, скрыться
elude *v* уклоняться, ускользать
~ pursuit ускользнуть от преследования
~ a treaty уклоняться от соблюдения договора
embargo *n* запрет, запрещение
lay on an ~ накладывать эмбарго
embezzle *v* присваивать имущество, растрачивать (чужие деньги)
embezzlement *n* присвоение имущества, растрата
embezzler *n* расхититель, растратчик
embrace *v* подкупать судью или присяжных
embracery *n* подкуп судьи или присяжных

Электронная Библиотека БГУ

emergency *n* крайняя необходимость, чрезвычайное обстоятельство
~ laws (legislation) чрезвычайное законодательство
~ measures чрезвычайные меры
~ powers чрезвычайные полномочия
~ state чрезвычайное положение
empannel *v* составлять список присяжных
employment *n* занятость, работа
~ agreement договор личного найма, трудовое соглашение
employer *n* наниматель
empower *v* уполномочивать
enable *v* давать право (что-либо сделать), уполномочивать
enact *v* постановлять, принимать (закон)
enactment *n* издание, принятие (закона)
encourage *v* подстрекать
~ prosecution способствовать возбуждению судебного преследования
encroach *v* посягать
~ on human rights посягать на права человека
endanger *v* подвергать опасности, угрожать
~ life подвергать опасности человеческую жизнь
~ property подвергать опасности имущество
~ public morals подвергать опасности общественную мораль
~ the public peace создавать угрозу нарушения общественного порядка
enforce *v* принуждать, принудительно проводить в жизнь
~ a judgement приводить в исполнение решение суда
~ a writ приводить в исполнение постановление суда
enforceable *adj* имеющий исковую силу; обеспеченный правовой санкцией
enforcement *n* принуждение к исполнению
~ action действие принудительного характера
~ officer лицо, осуществляющее применение закона
engagement *n* договорённость, обязательство
fulfil an ~ выполнять обязательство

Электронная Библиотека БГУ

enjoy *v* обладать (правом), осуществлять (право)
enjoyment *n* обладание (правом), пользование
enlarge *v* освобождать (из заключения); продлевать (срок)
~d meeting (session) расширенное заседание
~ing statute закон, дополняющий основное правило
enquire (inquire) *v* обследовать, расследовать
enquirer (inquirer) *n* производящий опрос
enquiry (inquiry) *n* обследование, расследование
enroll(l) *v* регистрировать, вербовать
enrolment *n* регистрация, вербовка
entitle *v* давать право (на что-либо)
entitled *adj* имеющий право (на что-либо)
become ~ to получать право (на что-либо)
entrapment *n* предоставление лицу возможности совершить преступление, которое он не замышлял
entrust *v* вверять, возлагать
entry *n* вступление (в организацию), запись, регистрация
~ of trial внесение дела в список дел, назначенных к слушанию
~ slit входное отверстие, начало ножевой раны
environment *n* окружающая среда, обстановка
equal *adj* равный, равноправный
~ suffrage равное избирательное право
~ treaty равноправный договор
equal *v* приравнивать, уравнивать
equality *n* равенство, равноправие
~ of votes разделение голосов поровну
equity *n* справедливость, право справедливости
~ court суд права справедливости
~ jurisdiction юрисдикция суда права справедливости
~ law право справедливости
erase *v* стирать, удалять
erasure *n* подчистка, соскабливание
err *v* ошибаться, заблуждаться
error *n* ошибка
~ of fact ошибка в фактах
~ of law ошибка в праве

Электронная Библиотека БГУ

escape *v* 1. бежать из-под стражи; 2. остаться безнаказанным
~d prisoner бежавший из-под стражи заключённый
~ by persons in custody бегство находящихся под стражей
~ from punishment избегать наказания
essence *n* сущность, суть
~ of a crime сущность преступления
establish *v* 1. устанавливать, доказывать; 2. основывать, учреждать
~ claim обосновывать исковые требования
~ defence обосновывать возражения по иску
~ ownership установить владельца
~ rapport (with) установить связь
~ to satisfaction of court доказать в суде
estate *n* имущество, собственность
~ for life пожизненное владение имуществом
the ~ of matrimony законный брак
estop *v* отводить заявление противной стороны, противоречащее её прежним высказываниям
estoppel *n* процессуальный отвод
estreat *v* направлять ко взысканию документы о штрафе; делать точную копию документа
etching *n* травление (кислотой)
evade *v* обходить, уклоняться
~ justice избежать правосудия
~ the law обходить закон
evasion *n* обход, уклонение
evasive *adj* уклончивый
even *adj* равный, одинаковый
~ division of votes разделение голосов поровну
event *n* случай, событие, исход, результат
~ under examination расследуемое событие
evict *v* выселять, изгонять
eviction *n* выселение, изгнание, лишение имущества (по суду)
evidence *n* 1. доказательство, улика, средства доказывания; 2. свидетельское показание
~ aliunde внешнее доказательство

Электронная Библиотека БГУ

~ of experiment доказательство, полученное в результате следственного эксперимента
~ on oath показание, данное под присягой
~ room помещение для хранения доказательств
~ tag ярлык на вещественных доказательствах
adminicular ~ дополнительное доказательство
admit into ~ считать доказательством
associative ~ доказательство, связывающее подозреваемого с местом преступления
autoptical ~ вещественное доказательство
best ~ первичное доказательство
conclusive ~ неоспоримое доказательство
circumstantial ~ косвенное доказательство
contrary ~ противоречивое доказательство
demonstrative ~ вещественное доказательство
direct ~ прямое доказательство
expert ~ заключение эксперта
false ~ ложное доказательство
fabricated ~ подделанное доказательство
hearsay ~ показания, основанные на словах других лиц
identifying ~ доказательство, помогающее опознать
inadmissible ~ не принимаемое судом доказательство
incompetent ~ не принимаемое судом доказательство
indicative ~ указание на способ получения доказательства
indirect ~ косвенное доказательство
internal ~ доказательство, вытекающее из существа дела
narrative ~ показания свидетеля
opinion ~ доказательство, основанное на умозаключении
oral ~ устное доказательство
physical ~ вещественное доказательство
perishable ~ доказательство органического характера
real ~ вещественное доказательство
substantiating ~ подтверждающее доказательство
substitutionary ~ субститут первичного доказательства
superficial ~ внешние признаки доказательства
sworn ~ доказательство, данное под присягой
testimonial ~ свидетельские показания

Электронная Библиотека БГУ

tracing ~ доказательство, помогающее установить местопребывание подозреваемого
scintilla of ~ наличие минимальных доказательств
sworn ~ показания под присягой
types of ~ виды доказательств

evidential *adj* доказательный
~ force доказательная сила

evidentiary *adj* имеющий доказательную силу
~ trace след, имеющий доказательную силу

evil *adj* дурной, злой
~ mind злой умысел
~ will злая воля

evoke *v* истребовать (дело)

exact *v* домогаться, добиваться, получать (взятку)
~ confession добиваться признания

exactor *n* истец

examination *n* допрос, экспертиза, осмотр, рассмотрение, проверка, следствие
cross-~ перекрестный допрос
direct ~ первоначальный допрос свидетеля выставившей стороной
external ~ of the body освидетельствование тела
superficial ~ поверхностный (внешний) осмотр

examine *v* допрашивать, проверять, производить экспертизу
~ in chief делать основной допрос
~d copy копия, сличённая с оригиналом
~ing judge (justice) допрашивающий судья
cross-~ вести перекрёстный допрос

examiner *n* лицо, назначенное судом для снятия свидетельских показаний

exceed *v* превышать
~ requirements of self-defence превысить предел самообороны

except *v* исключать, изымать, возражать

exception *n* исключение, изъятие, возражение
~ clause условие об освобождении от ответственности

excess *n* превышение
~ of power превышение полномочий

Электронная Библиотека БГУ

excessive *adj* чрезмерный
~ bodily harm телесный вред
~ violence чрезмерное насилие при исполнении законной процедуры
exchequer *n* казначейство
exclude *v* исключать, не допускать, удалять
exclusion *n* исключение, недопущение
exclusive *adj* исключительный
~ jurisdiction исключительная юрисдикция
~ right исключительное право
exculpate *v* оправдывать
exculpation *n* оправдание, реабилитация
excuse *n* 1. освобождение (от обязанности); 2. предлог, повод
~ for a prosecution предлог для привлечения к суду
excuse *v* 1. освобождать (от обязанности); 2. оправдывать
excusable *adj* могущий быть оправданным, оправдательный
~ homicide убийство, которое можно оправдать
excusatory *adj* оправдательный
execute *v* 1. исполнять; 2. оформлять; 3. казнить
~ a contract оформлять договор, исполнять договор
~ sentence исполнять приговор
~ writ приводить в исполнение судебный приказ
execution *n* исполнение, смертная казнь
executioner *n* палач
executive *adj* исполнительный, административный
~ board исполнительный орган
~ officials чиновники (сотрудники) исполнительных органов
~ order правительственное постановление
~ power исполнительная власть
~ session закрытое заседание
executor *n* душеприказчик, судебный исполнитель
exempt *v* изымать, изъять, освобождать
~ from the jurisdiction изъять из юрисдикции
~ from taxation освободить от налогообложения
exempt *adj* изъятый, освобождённый

Электронная Библиотека БГУ

exemption *n* изъятие, освобождение
~ from duties (taxation) освобождение от обязанностей (пошлин)
exercise *n* использование, осуществление
exercise *v* осуществлять, выполнять обязанности
exhibit *n* 1. экспонат; 2. вещественное доказательство
physical ~ вещественное доказательство
~s section раздел доклада (дела), содержащий факты, доказательства
exhibit *v* показывать; экспонировать (вещественное доказательство)
exhumation *n* эксгумация
exhume *v* эксгумировать
exile *v* изгонять, ссылать
exile *n* изгнание, ссылка
go into ~ эмигрировать из страны
exonerate *v* освобождать (от ответственности), оправдывать
exoneration *n* освобождение (от ответственности), оправдание
exonerative *adj* оправдательный
expel *v* исключать, высылать
expellee *n* лицо, высланное из страны
expert *n* эксперт
~ evidence (testimony) показание экспертизы
~ examination экспертиза
~ findings (opinion) заключение эксперта
~ investigative technique методы и способы следствия
expiry *n* прекращение действия с истечением срока
expiration *n* истечение срока, окончание
~ of sentence истечение срока наказания
expire *v* кончаться, истекать (о сроке)
expose *v* разоблачать
express *v* выражать
express *adj* специальный, спешный, срочный
~ authorization специальная санкция
expropriate *v* 1. отказываться от прав; 2. принудительно отчуждать

Электронная Библиотека БГУ

expropriation *n* 1. отказ от прав; 2. принудительное отчуждение
expulsion *n* исключение, высылка
extenuate *v* смягчать вину
extort *v* вымогать
~ a confession вырвать признание
extortion *v* заниматься вымогательством
~ by threats вымогательство путём угроз
extortionate *adj* насильственный
extortioner (extortionist) *n* вымогатель, спекулянт
extraditable *adj* подлежащий выдаче другому государству
~ offense преступление, влекущее за собой обязательную выдачу преступника
extradite *v* выдавать иностранному государству лицо, нарушившее законы этого государства
extradiction *n* экстрадиция, выдача иностранному государству лица, нарушившего законы этого государства
~ treaty договор о выдаче преступников
extreme *adj* крайний, высший
~ penalty высшая мера наказания
extraordinary *adj* внеочередной, чрезвычайный
~ session внеочередная сессия
eye-witness *n* очевидец, свидетель
~ testimony показания свидетеля (очевидца)

fabricate *v* выдумывать, подделывать
~ a charge «состряпать» обвинение
~ papers изготовить фальшивые документы
~ a will подделать завещание
fabrication *n* подделка

Электронная Библиотека БГУ

fact *n* факт
~ in (of) the case обстоятельства дела
~ in dispute спорный факт
~ in evidence доказанный факт
~ of common knowledge общеизвестный факт
~ finding установление факта
fail *v* не исполнять, не делать
failure *n* неисполнение, несовершение
~ of Justice неосуществление правосудия
~ of proof отсутствие доказательств
~ to act бездействие
~ to appear неявка
~ to comply невыполнение, нарушение
~ to perform неисполнение
fair *adj* беспристрастный, справедливый
~ copy чистовой экземпляр
~ trial справедливое судебное разбирательство
fake *n* подделка, фальшивка
fake *v* фальсифицировать
~ results подделывать результаты
fakement *n* подделка
faker *n* фальсификатор
fall *v* подпадать
~ within competence входить в компетенцию
~ within jurisdiction подпадать под юрисдикцию
false *adj* ложный, фальшивый
~ accusation ложное обвинение
~ entry ложная запись
~ evidence ложные доказательства
~ oath ложная присяга
~ representation введение в заблуждение
~ rumour ложный слух
~ statement ложное утверждение
~ statement on oath лжесвидетельство под присягой
~ testimony лжесвидетельство
~ witness лжесвидетель
family *n* семья
~ court семейный суд
~ Law семейное право

Электронная Библиотека БГУ

fault *n* вина, небрежность
faulty *adj* неправильный, ошибочный
FBI (Federal Bureau of Investigation) ФБР (Федеральное бюро расследований)
federal *adj* федеральный, союзный
~ association федеративное объединение
~ government федеральное правительство
~ judge федеральный судья
feign *v* симулировать, прикидываться
~ a sickness симулировать болезнь
~ an incapacitating injury симулировать увечье
felon *n* лицо, совершившее фелонию; опасный уголовный преступник
~ of himself самоубийца
felonious *adj* преступный
~ enterprise деятельность по совершению фелонии
~ injury нанесение повреждений, являющееся фелонией
~ intent преступное намерение
~ wounding преступное нанесение ранения
felonry *n* преступные элементы
felony *n* фелония (тяжкое преступление)
attempted ~ покушение на совершение тяжкого уголовного преступления
fence *n* скупщик краденого
feud *n* кровная месть, вражда
fictitious *adj* вымышленный
~ narrative вымысел
~ signature поддельная подпись
field *n* область
~ sketching план, набросок
~ service наружная служба
~ supervision наружное наблюдение
fight *v* бороться
~ a case отстаивать дело (в суде)
file *n* документы в определённом порядке, картотека
file *v* подавать документ
~ an application подавать заявление
~ an action подавать иск

Электронная Библиотека БГУ

~ a case подшить в дело
~ing system система картотеки
files *n* судебный архив
filiate *v* устанавливать отцовство
filiation *n* происхождение; отношение родства; установление отцовства
final *adj* окончательный
~ decision (judgement) окончательное решение
~ determination решение, не подлежащее обжалованию
~ passage окончательное голосование (по законопроекту)
~ process исполнительный приказ суда
finances *n* финансы, доходы
financial *adj* финансовый
~ irregularities финансовые злоупотребления
~ statement финансовый отчёт
find *v* находить, приходить к заключению
~ true bill передавать дело в суд
~ a verdict выносить вердикт
finding *n* находка, решение, заключение
~ of fact установление факта по делу
~ findings обстоятельства по делу
fine *n* штраф
impose a ~ налагать штраф
finger *n* палец
finger *v* прикасаться пальцами
~mark (print) дактилоскопический отпечаток
fingerprint *n* отпечаток пальцев
~ camera фотоаппарат для фотографирования отпечатков пальцев
~ identification дактилоскопическая экспертиза
central ~ repository центральная дактилоскопическая картотека
latent ~ нечёткий (скрытый) отпечаток пальцев
lift ~ снимать отпечатки пальцев
fingerprint *v* снимать отпечатки пальцев
fire *n* пожар
~ of accidental or natural origin пожар случайного или естественного происхождения

Электронная Библиотека БГУ

incendiary ~ пожар, возникающий в результате поджога
fire *v* стрелять
firing *n* стрельба
~ arms огнестрельное оружие
~ cartridge case огнестрельная патронная гильза
~ distance расстояние, с которого был произведён выстрел
~ pin затвор
~ pin indentation вмятина от бойка
fix *v* закреплять, фиксировать (следы)
~ punishment определять наказание
~ed (moving) surveillance стационарное (подвижное) наблюдение
follow *v* следовать, следить
~ the case следовать прецеденту
foot *n* нога
~mark (print) отпечаток ноги, след
forbid *v* запрещать
forbidden *adj* запрещённый
~ act запрещённое действие
~ conduct запрещённый образ действий
utterly ~ полностью запрещённый
force *n* сила, насилие, принуждение
force *v* заставлять, принуждать, взламывать
by ~ насильственно
with ~ с применением насилия
forced *adj* принудительный
~ labour принудительный труд
forcible *adj* принудительный, насильственный
~ entry насильственное вторжение
foreign *adj* внешний, иностранный
~ office ведомство иностранных дел
~ relations внешние сношения
~ Secretary *англ.* министр иностранных дел
~ subject иностранный гражданин
~ trade внешняя торговля
foreigner *n* иностранец, третье лицо
foreman *n* старшина присяжных

Электронная Библиотека БГУ

forensic *adj* судебный
~ medicine судебная медицина
~ psychiatry судебная психиатрия
forestall *n* захват товаров, грабёж
forestall *v* предупреждать
forethought *n* умысел
forfeit *v* лишаться, терять, утрачивать, конфисковать
forfeiture *n* штраф, конфискация
forge *v* изготовлять подложный документ
forgery *n* подлог документа
form *n* форма, бланк
~ of the statute норма закона
form *v* обосновывать
~ the basis of charge обосновать обвинение
formal *adj* формальный, официальный
~ charge обвинение, предъявленное с соблюдением необходимых формальностей
~ law процессуальное право
~ notice официальное уведомление
~ protest официальный протест
formality *n* формальность, специальная процедура
forum *n* суд
~ of conscience суд совести
~ delicti суд места правонарушения
foster *v* воспитывать
~ home воспитательный дом
founded *adj* обоснованный
~ in fact обоснованный фактически
~ in law обоснованный юридически
founder *n* основатель, учредитель
~ member член-учредитель (организации)
franchise *n* привилегия, льгота, избирательное право
fraud *n* обман, мошенничество
~ in fact прямой обман
~ in law подразумеваемый обман
fraudulent *adj* обманный
~ bankruptcy злостное банкротство
~ device обманная махинация
~ intent намерение учинить обман

Электронная Библиотека БГУ

~ receiving получение мошенническим путём
~ (mis) representation намеренное введение в заблуждение
free *adj* свободный, добровольный, бесплатный
~ access свободный доступ
~ of charge безвозмездно, бесплатно
~ pardon полное помилование
~ ship нейтральное судно
free *v* освобождать
freedom *n* свобода
~ of assembly свобода собраний
~ of the press свобода печати
~ of speech свобода слова
~ of worship свобода совести
frustrate *v* расстраивать (планы)
frustration *n* расстройство (планов)
fugitive *n* беженец, дезертир
~ from justice лицо, скрывающееся от правосудия
~ offender преступник, бежавший из-под стражи
full *adj* полный
~ age совершеннолетие
~ court суд в полном составе
~ fledged member полноправный член
functionary *n* чиновник, функционер
fundamental *adj* основной
~ freedoms основные свободы
~ law основной закон
~ rights основные права

gabel *n* налог
gadder *n* бродяга, гуляка
gallows *n* 1. виселица; 2. казнь через повешение

Электронная Библиотека БГУ

gamble *n* 1. спекуляция, игра на бирже; 2. азартные игры
gang *n* банда, шайка
gang *v* вступить в шайку, организовать шайку
gangster *n* гангстер, бандит
gaol *n* тюрьма, заключение в тюрьме
gaol *v* заключать в тюрьму
gaoler *n* тюремщик
Garrottee *n* гарротта (испанский способ смертной казни путём удавления)
garrotter *n* разбойник, осуществляющий разбойное нападение путём удушения потерпевшего
general *adj* общий, генеральный
~ charge заключительное обращение судьи к присяжным
~ Claims Tribunal суд по определению компенсации за принудительное отчуждение имущества (в Великобритании)
~ Council of the Bar генеральный совет барристеров
~ exception возражение по существу дела
~ Laws сборник законов (в США)
~ order правила судопроизводства
~ plea полное возражение, возражение против всех утверждений иска
~ court martial военный суд высшей инстанции
genuine *adj* подлинный, неподдельный
gibbet *n* виселица
gibbet *v* вешать, казнить
gift *n* 1. подарок; 2. право распределять (должности)
~ deed дарственная
~ over передача, переход дарения (после смерти получателя)
absolute ~ прижизненное дарение
manual ~ дарение, совершаемое путём простой передачи
testamentary ~ дарение на случай смерти дарителя
gist *n* суть, сущность (обвинения)
give *v* 1. давать; 2. завещать, отказать; 3. налагать (наказание), выносить (приговор)

Электронная Библиотека БГУ

~ evidence давать показания

go *v* прибегать (к помощи), обращаться (к кому-либо)

~ back upon a vote оспаривать действительность голосования

~ at large выходить на свободу, освобождаться (из заключения)

~ to law обратиться в суд

~ to law with smb. возбуждать дело в суде против кого-либо

let judgement ~ by default заочно решить в пользу истца (ввиду неявки ответчика)

good *adj* 1. юридически действительный, достаточный, обоснованный; 2. кредитоспособный, платёжеспособный

~ cause достаточное основание

~ defence основание для оправдания

~ jury специальный состав присяжных

~ law действующее право

~ and valid юридически достаточный и действительный

goods *n* 1. товар; 2. движимость; 3. вещественные доказательства

catch with the ~ поймать с поличным

distrained ~ арестованное имущество

uncustomed ~ товары, не обложенные таможенной пошлиной

govenor *n* 1. правитель; 2. губернатор

~ of gaol начальник тюрьмы

gown *n* мантия (судьи)

grace *n* 1. льгота; 2. разрешение; 3. амнистия

period of ~ льготный срок

graft *n* взятка, взяточничество

grant *n* 1. отчуждение, передача права собственности; 2. дарение

in ~ по дарственной

grant *v* 1. отчуждать, передавать право собственности; 2. дарить

~ a motion удовлетворять ходатайство

~ pardon даровать помилование

Электронная Библиотека БГУ

grantee *n* 1. лицо, к которому переходит право собственности; 2. лицо, получающее субсидию; 3. лицо, которому даётся разрешение
grantor *n* 1. лицо, передающее или предоставляющее право; 2. лицо, предоставляющее дотацию, субсидию; 3. лицо, дающее разрешение
gratuitos *adj* 1. безвозмездный; 2. выгодный только для одной стороны
grave *adj* серьёзный, тяжёлый
~ crime тяжкое преступление
Gray's Inn Греевская школа (одна из четырех английских школ подготовки барристеров)
great *adj* 1. большой; 2. тяжкий
~ Charter [The] *ист.* Великая хартия вольностей
~ insult тяжкое оскорбление
grievance *n* жалоба, недовольство
~ committee конфликтная комиссия (на производстве)
griper *n* 1. притеснитель; 2. *редк.* взяточник, вымогатель; 3. крохобор
gross *adj* грубый, крупный, весьма ощутимый
~ alimony общая сумма алиментов
~ dereliction of duty преступная халатность
ground *n* основание
legal ~ юридическое основание
reasonable ~s разумные основания
ground *v* обосновывать
guarantee *n* 1. гарантия, поручительство; 2. лицо, принимающее поручительство
contract of ~ договор поручительства
guarantee *v* поручаться, давать поручительство
guarantor *n* 1. поручитель; 2. гарант
guaranty *n* 1. поручительство, гарантия
collateral ~ дополнительная гарантия
guaranty *v* 1. поручаться, давать поручительство; 2. давать гарантию
guardian *n* опекун, попечитель
~ by election опекун по выбору (несовершеннолетнего)
remove ~ отказываться от опекуна
testamentary ~ опекун по завещанию

Электронная Библиотека БГУ

guardianship *n* опека, попечительство
guilt *n* 1. вина; 2. наказуемость
~ complex комплекс вины
affect ~ влиять на решение вопроса о вине
contributory ~ вина потерпевшего
guiltiness *n* виновность
guilty *adj* виновный
~ but insane «виновен, но невменяем» (формулировка вердикта, признающая обвиняемого виновным, но препятствующая приведению приговора в исполнение)
~ of a crime виновный в совершении преступления
~ plea официальное признание вины
~ verdict обвинительный приговор
find smb. ~ признавать кого-либо виновным
plead (no) ~ (не) признать себя виновным

habitual *adj* обычный, привычный
~ criminal (offender) закоренелый преступник, рецидивист
half *n* сторона (в договоре)
half-proof *n* неполное доказательство
half-way *adj* полусвободный (режим содержания)
~ house учреждение с полусвободным режимом содержания
hand *n* 1. подпись; 2. почерк
hand *v* передавать, вручать
~ down 1. передавать в нижестоящую инстанцию; 2. выносить (решение)
~ over to the police передавать в руки полиции
handbill *n* письменное обязательство (долговая расписка)
handcuffs *n* наручники

Электронная Библиотека БГУ

handle *v* обращаться, контролировать, управлять, распоряжаться
handling *n* обращение, способ эксплуатации, обработки
~ of evidence правила обращения с вещественными доказательствами
handwriting *n* почерк
~ comparison графологическая экспертиза
~ identification экспертиза почерка
hang *v* вешать, казнить
harbour *v* укрывать (преступника), дать убежище, приютить
hard *adj* трудный, тяжёлый
~ case закоренелый преступник, рецидивист
~ labour каторжные работы
harm *n* вред, ущерб
direct bodily ~ непосредственный телесный вред
unintended bodily ~ ненамеренно причинённый телесный вред
have *v* иметь
to ~ and to hold передаётся в собственность и владение (в документах о передаче имущества)
having *n* допрос (в суде судьёй без присяжных)
~ in camera закрытое разбирательство
~ of witness допрос свидетелей
preliminary ~ предварительное следствие
hazard *n* риск, опасность
hear *v* разбирать, заслушивать, слушать (дело)
hearing *n* слушание (дела)
~ of arguments прения сторон
conduct the ~ слушать дело
final ~ слушание дела, заканчивающееся вынесением решения
initial (preliminary) ~ предварительное слушание
oral ~ прения сторон
hearings *n* протоколы заседаний (правительственные или парламентские)

Электронная Библиотека БГУ

hearsay *n* слух, молва
~ evidence (testimony) свидетельские показания с чужих слов
heavy *adj* тяжёлый, тяжкий
~ term of imprisonment длительный срок тюремного заключения
heir *n* наследник
~ by adoption наследник в силу усыновления
~ apparent первый наследник, прямой наследник
~ by devise наследник по завещанию
~ testamentary лицо, названное наследником в завещании
~-at-law наследник по закону
heirdom *n* наследование
heiress *n* наследница
hereditaments *n* имущество, которое может быть предметом наследования
hereditary *adj* наследственный
~ portion обязательная доля (в наследстве)
heritability *n* право наследования
heritage *n* недвижимое имущество
hide *v* прятать, скрывать
~ out прятаться, скрываться (от полиции)
high *adj* высокий, высший
~ Court of Justice Высокий суд правосудия (в Великобритании, входит в состав Верховного суда)
~ Court of Parliament Высокий суд парламента (парламент в составе обеих палат или палата лордов как судебная инстанция)
~ treason государственная измена
hijack *v* 1. заниматься воздушным пиратством; 2. остановить на дороге и ограбить (автомобиль и т. п.); 3. силой отнять
hoard *v* тайно хранить, припрятывать
hoarding *n* 1. накопление, тезаврация; 2. тайный запас, накопление, клад
the ~s of a lifetime накопления целой жизни
hoax *n* обман, надувательство, ложный слух

Электронная Библиотека БГУ

hoax *v* обманывать, водить за нос
hold *v* 1. держать (в тюрьме), владеть; подвергаться (чему-либо); 2. признавать, решать; выносить решение (о суде); 3. обязывать
~ back уклоняться, тянуть (дело), утаивать
~ brief for someone выступать в суде со стороны кого-либо
~ up останавливать с целью грабежа, грабить
holder *n* держатель, владелец
legal ~ законный владелец
title ~ обладатель правового титула
holding *n* 1. владение, держание; 2. арендованная недвижимость; 3. судебное решение
hold-up *n* налёт, вооружённый грабёж, ограбление
hole *n* тюремная камера, карцер
hole-and-corner тайный, секретный
~ deal закулисная сделка
~ dealing тёмные дела
home *n* дом
home *adj* домашний, внутренний
~ leave privilege *англ.* отпуск домой для заключённых
~ Office министерство внутренних дел (в Великобритании)
~ rule *англ.* самоуправление
~ Secretary министр внутренних дел (в Великобритании)
bring a crime ~ to smb. уличить кого-либо в преступлении
legal ~ юридическое место жительства
remand ~ дом предварительного заключения
homicide *n* 1. лишение человека жизни; 2. убийство; 3. убийца
~ by misadventure непреднамеренное убийство в результате несчастного случая
felonious ~ умышленное (преднамеренное) убийство
justifiable ~ убийство при оправдывающих обстоятельствах

Электронная Библиотека БГУ

lawful ~ правомерное лишение жизни (в порядке приведения в исполнение судебного приговора, в порядке самообороны и т. п.)
negligent ~ убийство, происшедшее по небрежности

honest *adj* честный
an ~ judge неподкупный суд
twelve ~ men присяжные заседатели

honorary *adj* почётный
~ debt долг чести

honour *n* 1. честь; 2. обращение к судье (your Honour – Ваша честь)

hook *v* красть, мошенничать

hooligan *n* хулиган
~ gangs банды хулиганов
~ outrages бесчинства хулиганов

hostage *n* заложник

hostile *adj* враждебный, неприятельский

hot *adj* горячий
~ blood аффект
~ pursuit преследование по горячим следам

hound *v* 1. преследовать, подвергать гонениям; 2. подстрекать
~ down выловить; разыскать и поймать

house *n* 1. жилой дом; 2. законодательное собрание; 3. палата законодательного органа
~ of Assembly законодательное собрание
~ of correction исправительный дом
~ of detention место заключения

housebreaking *n* взлом дома, ограбление жилища

houseless *adj* бездомный

humbug *n* обманщик, мошенник

hundred *n ист.* округ графства со своим судом (в Великобритании)
~-court *ист.* окружной суд

hundreder *n* 1. *ист.* окружной бейлиф; 2. житель округа, обязанный выполнять функции присяжного заседателя

Электронная Библиотека БГУ

hunt *v* 1. гнать, преследовать; 2. искать, разыскивать
~ down выследить, поймать
hurt *v* наносить вред, причинять ущерб
hush-hush *adj разг.* тайный, секретный
~ policy тайная полиция
hush-money *n* взятка за молчание
hustings *n* 1. местный суд; 2. трибуна предвыборного собрания; 3. избирательная кампания; 4. главный городской суд Лондона

identification *n* опознание, установление личности
~ parade очная ставка
identify *v* опознавать, устанавливать личность
ignorance *n* незнание, неосведомленность
~ of fact фактическая ошибка
~ of law незнание права; юридическая ошибка
plead ~ ссылаться на незнание (закона или какого-либо факта)
ignorant *adj* незнающий, неосведомлённый
ignore *v* не знать, игнорировать
ill *adj* вредный, плохой
~ gotten нажитый нечестным путём
~ treatment плохое, дурное обращение
illegal *adj* незаконный, нелегальный
illegitimacy *n* 1. незаконнорождённость; 2. незаконность
illegitimate *adj* l. незаконный; 2. внебрачный
immoral *adj* безнравственный, аморальный
~ act of conduct аморальный поступок или поведение
~ practice (conduct) аморальное поведение

Электронная Библиотека БГУ

immunity *n* неприкосновенность, иммунитет
legal ~ судебный иммунитет
personal ~ неприкосновенность личности
impartial *adj* беспристрастный, справедливый
impeach *v* подвергать сомнению; обвинять
~ of (with) a crime обвинять в совершении тяжкого преступления
impeachment *n* 1. импичмент; 2. обвинение
~ of witness оспаривание показаний свидетеля
impede *v* препятствовать, сдерживать
implement *v* выполнять, осуществлять
imply *v* подразумевать
impostor *n* обманщик, мошенник
imposture *n* обман, мошенничество
imprint *n* отпечаток, след
imprison *v* 1. заключать в тюрьму; 2. лишать свободы
imprisonment *n* 1. тюремное заключение; 2. лишение свободы
heavy term of ~ длительный срок тюремного заключения
life ~ пожизненное тюремное заключение
term of ~ срок тюремного заключения
send to ~ подвергать тюремному заключению
serve a term of ~ отбывать срок заключения
impunity *n* 1. безнаказанность; 2. освобождение от наказания
imputation *n* обвинение
impute *v* 1. вменять (в вину); 2. приписывать (кому-либо что-либо)
inappealable *adj* не подлежащий обжалованию
incapacity *n* неспособность
incriminate *v* вменять в вину, инкриминировать
incroachment *n* незаконное получение права или владения другого лица
inculpate *v* обвинять, изобличать
indecency *adj* непристойный, непотребный поступок
~ assault непристойное нападение
~ prints порнографические снимки

Электронная Библиотека БГУ

indemnify *v* 1. гарантировать возмещение вреда, ущерба; 2. возмещать вред, убыток
indemnity *n* 1. гарантия возмещения вреда, ущерба; 2. возмещение вреда, ущерба
indict *v* обвинять
indictment *n* обвинительный акт
charged on ~ обвиняемый по обвинительному акту
tried on ~ находящийся под судом по обвинительному акту
sign ~ составлять обвинительный акт
inept *adj* недействительный, утративший силу
inflict *v* наносить удар; причинять ущерб; налагать (наказание и т. п.)
~ a bodily injury наносить телесное повреждение
~ a loss причинять убыток
~ punishment назначать наказание
inherit *v* наследовать, получать в наследство
inheritance *n* наследство
initiate *v* вводить, положить начало
~ leads выдвинуть версию
~ proceeding возбудить дело
initiation *n* введение
~ of bill законодательная инициатива
~ fee вступительный взнос
injure *v* причинять вред, нарушать права
injury *n* 1. вред; 2. телесное повреждение
bodily ~ телесное повреждение
civil ~ правонарушение
inflict bodily ~ наносить телесное повреждение
injustice *n* несправедливость
inn *n* 1. гостиница; 2. школа подготовки барристеров
~ of Court школа подготовки барристеров
Inner House Внутренняя палата (вторая инстанция сессионного суда Шотландии)
Inner Temple «Внутренний Темпл» (одна из четырех английских школ подготовки барристеров)
innocence *n* невиновность

Электронная Библиотека БГУ

innocent *adj* невиновный, неумышленный
~ party невиновная сторона
inquest *n* дознание, следствие, расследование
coroner's ~ расследование, проводимое коронером
inquire *v* 1. запрашивать; 2. расследовать
inquiry *n* 1. расследование, обследование; 2. допрос
judicial ~ судебное расследование
ministerial ~ административное рассмотрение дела
nice ~ тщательное расследование
preliminary ~ предварительное расследование
inquisition *n* следствие, расследование
charged on ~ обвиняемый по дознанию
tried on ~ находящийся под судом по дознанию
insane *adj* душевнобольной, невменяемый
instigate *v* подстрекать (к совершению преступления)
insult *n* оскорбление
insult *v* оскорблять
insurance *n* 1. страхование; 2. страховая премия
~ burglary страхование от кражи со взломом
liability ~ страхование обязательств
policy of ~ страховой полис
insure *v* страховать
interrogate *v* допрашивать
interrogation *n* допрос
intimidate *v* запугивать
introduce *v* вносить на рассмотрение, ставить на обсуждение
investigate *v* расследовать, изучать, рассматривать
investigation *n* расследование, изучение, рассмотрение
involve *v* вовлекать, повлечь
irrelevant *adj* не относящийся к делу
irritate *v* делать недействительным, аннулировать
issue *n* вопрос
~ in/of law спорный вопрос права
~s of the case спорные вопросы дела
at ~ подлежащий рассмотрению в суде
issue *v* публиковать
~ law издавать закон

Электронная Библиотека БГУ

jail *n* тюрьма
~-breaker преступник, совершивший побег из мест заключения
break ~ бежать из тюрьмы
jail *v* заключать в тюрьму
jailer/jailor *n* тюремщик
jeopardize *v* подвергать опасности, рисковать
jeopardy *n* опасность, риск
double ~ запрещение повторного преследования по одному и тому же делу
be in ~ быть обвинённым, быть подсудным
joint *adj* общий, совместный
~ action совместный иск
~ contract договор с солидарной ответственностью
~ offence совместное преступление
~ tort совместное гражданское правонарушение
~ trial объединённый судебный процесс
~ venture совместное предприятие
judge *n* судья
~ advocate военный прокурор
~ Advocate General 1. правительственный консультант по военному судопроизводству; 2. начальник военно-юридического управления (в США)
~ ordinary судья суда по семейным делам
~ trial судебный процесс без участия присяжных
chief ~ председательствующий судья
circuit ~ окружной судья (в США)
district ~ 1. федеральный районный судья; 2. судья местного суда
federal ~ федеральный судья, судья федерального суда

Электронная Библиотека БГУ

ordinary ~ ординарный судья
presiding ~ председательствующий судья
probate ~ судья суда по делам о наследстве, завещаниях, опеке
senior ~ старший судья
sole ~ единоличный судья
~-made law прецедентное право

judge *v* судить

judgement *n* 1. судебное решение, приговор; 2. мнение, оценка
~ of death смертный приговор
~ at law решение суда общего права
record of ~ протокольная запись приговора суда
award ~ выносить решение
deliver ~ выносить решение, приговор
enforce a ~ приводить в исполнение судебное решение
give ~ выносить судебное решение
pass ~ выносить решение, приговор
recall ~ отменять решение
recover ~ добиваться вынесения судебного решения
secure ~ выигрывать дело
suspend ~ откладывать вынесение судебного решения

judicial *adj* судебный, судейский
~ action судебный процесс
~ bonds документы, требующиеся для представления в суд
~ immunity судейская неприкосновенность
~ oath присяга в суде
~ opinion судебная практика
~ writs приказы суда

judiciary *n* 1. суд, судебная власть; 2. судопроизводство

juridical *adj* юридический, законный, правовой

jurisconsult *n* 1. юрист, учёный юрист, правовед; 2. юрисконсульт

jurisdiction *n* 1. отправление правосудия, юрисдикция; 2. подсудность

Электронная Библиотека БГУ

probate ~ юрисдикция по делам о наследстве, завещаниях и опеке
exercise ~ осуществлять юрисдикцию
jurisprudence *n* 1. юриспруденция, правоведение; 2. судебная практика
medical ~ судебная медицина
jurist *n* 1. юрист; 2. *амер.* адвокат; 3. студент-юрист
juristic *adj* юридический
juror *n* присяжный заседатель
challenge of ~ отвод присяжному заседателю
jury *n* присяжные, состав присяжных, суд присяжных
~ box скамья присяжных
~ trial суд присяжных
grand ~ большое жюри
petty ~ малое жюри, суд присяжных
just *adj* справедливый, обоснованный, законный
justice *n* 1. справедливость; 2. правосудие, юстиция; 3. судья
~ of appeal судья апелляционного суда (в Великобритании)
~ of the peace мировой судья
administrative ~ административная юстиция
Associate ~ of the USA Supreme Court член Верховного суда США
breach of ~ несправедливость
Chief ~ главный судья, старший судья, председательствующий судья
circuit ~ судья Верховного суда США, предписанный к определённому судебному округу
course of ~ отправление правосудия
criminal ~ уголовное правосудие
justify *v* оправдывать
juvenile *adj* несовершеннолетний
~ adult несовершеннолетний от 16 до 21 года
~ court суд по делам несовершеннолетних

Электронная Библиотека БГУ

keep *v* 1. хранить, содержать; 2. вести (счета, книги)
~ in with the law подчиняться закону
~ in custody содержать под стражей, заключать под стражу
~ within the law держаться в рамках закона
keeper *n* смотритель, владелец
~ of the law блюститель закона
keepership *n* должность (положение) опекуна
key *n* ключ
golden (silver) ~ взятка, подкуп
kidnap *v* похитить кого-либо
kidnapping *n* похищение людей
kill *v* 1. убивать; 2. ликвидировать, отменять
killer *n* убийца, *амер.* бандит, гангстер
killing *n* убийство
killing *adj* смертоносный, смертельный
kind *n* 1. род, разновидность; 2. вид, сорт
kindred offence 1. однородное преступление; 2. кровное преступление
king *n* король, царь
~'s Advocate адвокат короны
~'s Bench Division отделение королевской скамьи Высокого суда правосудия (в Великобритании)
kingdom *n* королевство, царство
knave *n* подлец, мошенник
knavery *n* мошенничество, обман
brew ~ затевать мошенничество
knavish *adj* мошеннический
~ tricks нечестные действия
knife *n* нож, кинжал
know-how *n* технология производства, секреты производства

Электронная Библиотека БГУ

knowingly *adv* заведомо, умышленно
~ and willfully заведомо и по своей воле
knowledge *n* 1. знание, осведомлённость; 2. познания, эрудиция
actual ~ действительное, фактическое знание (обстоятельств дела)
common ~ обычные познания
first-hand ~ сведения из первых рук (из первоисточника)
guilty ~ вменённая в вину, «виновная» заведомость
with the ~ of с ведома (кого-либо)

labour *n* труд, работа
~ code кодекс законов о труде
~ dispute трудовой спор
lack *n* недостаток, отсутствие, нехватка
~ of jurisdiction недостаточность юрисдикции
land *n* 1. земельная собственность; 2. недвижимость; 3. страна
~ credit ссуда под залог земли
~ trust доверительная собственность на землю
~ law земельное законодательство
~ tax налог на земельную собственность
landholder *n* арендатор
lapse *v* 1. истекать, прекращаться; 2. терять силу
larcenous *adj* воровской, виновный в воровстве
~ intent намерение совершить хищение
larceny *n* хищение, похищение имущества
~ by fraud хищение, совершённое путём мошенничества
aggravated ~ похищение при отягчающих обстоятельствах
grand ~ крупное хищение

Электронная Библиотека БГУ

laundering *n* отмывание (денег)
law *n* 1. право; 2. закон
~ of domestic relations семейное право
~ of equity право справедливости
~ in force действующее право
~ martial военное положение
~ and order правопорядок
~ of persons 1. право лиц; 2. субъекты права
~ of procedure процессуальное право
~ review юридическое обозрение
~ of torts деликтное право
~ of trust правовые нормы о доверительной собственности
abridgement of ~ свод права
adjective ~ процессуальное право
administer ~ отправлять правосудие, применять нормы права
child welfare ~ закон о соблюдении интересов ребёнка
common ~ общее право
continental ~ континентальное (римское) право
criminal (penal) ~ уголовное право
crown ~ уголовное право
formal ~ формальное, процессуальное право
free ~ совокупность гражданских прав
good ~ действующее право
in ~ по закону
interstate ~ коллизионное право (регулирующее отношения между штатами)
juvenile ~ закон о несовершеннолетних
person of ~ субъект права
private ~ частное право
public ~ публичное право
Roman (Civil) ~ римское право
statutory ~ статутное право
warrant of ~ законное полномочие
law-abiding *adj* законопослушный
law-court *n* суд общего права
lawful *adj* законный

Электронная Библиотека БГУ

lawmaker *n* законодатель
lawyer *n* юрист
lay *v* 1. изучать; 2. представлять
~ an accident against smb. выдвинуть обвинение против кого-либо
~ the case before the court изложить дело перед судом
layman *n* непрофессионал
lease *n* аренда
leaseholder *n* арендатор
left-hand *adj* фиктивный, «левый», незаконный
legacy *n* наследство
legal *adj* законный, правовой, судебный
~ costs судебные издержки
~ entity юридический субъект, лицо
~ ground юридические основания
~ subject субъект права
legalese *n* профессиональный язык юристов
legality *n* законность, легальность
legislate *v* издавать законы
legislation *n* 1. законодательство, законодательная деятельность; 2. законы
legislative *adj* законодательный
~ acts свод законов (в США)
legislature *n* законодательная власть
legitimacy *n* 1. легитимность, законность; 2. законнорождённость
legitimate *adj* 1. законный; 2. законнорождённый
levy *v* взимать, облагать
liability *n* 1. ответственность; 2. обязательность; 3. долговое обязательство
liable *adj* 1. ответственный; 2. обязательный; 3. подлежащий
~ to action подлежащий судебному преследованию
libel *n* клевета (письменная)
liberty *n* 1. свобода; 2. привилегия
~ of conscience свобода совести
license *n* лицензия, разрешение
driving ~ водительские права

Электронная Библиотека БГУ

~d имеющий лицензию, разрешённый
~ing продажа лицензий
life-hold *n* пожизненная аренда
life-land *n* земля, находящаяся в пожизненной аренде
lift *v* снимать, отменять (ограничение, запрещение)
~ fingerprints снимать отпечатки пальцев
limit *v* ограничивать
limitation *n* ограничение, предельный срок
limited *adj* 1. ограниченный; 2. имеющий ограниченную ответственность
line-up *n* опознание преступника из группы лиц
list *n* список, реестр
listed *adj* включённый в список, реестр
litigation *n* тяжба, гражданский спор
loan *n* заём, ссуда
local *adj* местный, локальный
lose *v* терять, лишаться, проигрывать
loser *n* проигравшая сторона
loss(es) *n* потери, убытки
suffer a ~ понести убытки
loyalty *n* 1. лояльность, верность; 2. соблюдение законов

magisterial *adj* судебный, судейский
magistracy *n* 1. судебные должностные лица; 2. мировые судьи
magistrate *n* судья, мировой судья
~ court магистратский суд
examining ~ следователь
maintain *v* утверждать, заявлять
~ an action предъявлять, возбуждать иск

Электронная Библиотека БГУ

maintenance *n* утверждение, заявление
~ of order поддержание правопорядка
major *n* 1. совершеннолетний; 2. майор
major *adj* 1. более важный; 2. главный
majority *n* 1. большинство; 2. совершеннолетие
make *v* делать, исполнять
~ agreement заключать соглашение
~ appeal подавать апелляцию
~ charge возбуждать обвинение
~ complaint приносить жалобу
~ law создавать закон
~ oath приносить присягу
~ one's will составить (написать) завещание
malice *n* злой умысел
premeditated ~ заранее обдуманный злой умысел
malicious *adj* умышленный, злонамеренный
~ damage злоумышленное причинение вреда
mandate *n* 1. мандат, приказ; 2. поручение, наказ (избирателей)
mandatory *adj* обязательный, принудительный
~ order обязывающий судебный приказ
maniac *n* маньяк
manslaughter *n* простое убийство (убийство, совершённое без злого умысла)
manslayer *n* убийца по неосторожности
marital *adj* супружеский, брачный
~ status семейное положение
marriage *n* женитьба, замужество
~ certificate свидетельство о браке
civil ~ гражданский брак
contract a ~ заключить брачный договор
discharge (dissolve) a ~ расторгать брак
law of ~ брачное право
money ~ брак по расчёту
(in) valid ~ (не) действительный брак
martial *adj* 1. военный; 2. воинственный
~ law 1. военное положение; 2. военное право
massacre *n* массовое убийство

Электронная Библиотека БГУ

massacre *v* совершать массовое убийство
master *n* 1. наниматель; 2. судебный распорядитель (лицо, руководящее предварительным производством и подготовкой дела к слушанию)
~ in (of the) Chancery чиновник канцлерского суда
~ of the Rolls председатель апелляционного суда и хранитель судебных архивов (в Великобритании)
material *adj* 1. существенный; 2. материальный
~ witness важный свидетель
~ evidence доказательственный материал
matrimonial *adj* брачный
~ action иск о разводе
~ law брачно-семейное право
matrimony *n* супружество, брак
matter *n* 1. предмет, вопрос, дело; 2. утверждение, требующее доказательств
~ in controversy спорный вопрос
~ in dispute предмет спора
~ of aggravation отягчающее обстоятельство
means *n* 1. средство, способ; 2. имущество
medical *adj* медицинский
~ evidence медицинское заключение
medicine *n* медицина, терапия
forensic ~ судебная медицина
meeting *n* 1. встреча; 2. собрание
~ in camera заседание при закрытых дверях
private ~ закрытое заседание
public ~ открытое заседание
menace *v* угрожать, грозить
mercy *n* помилование
merit *n* достоинство, заслуга
~s of the case существо дела, конкретные обстоятельства дела
mete *v* отмерять
~ out justice отправлять правосудие
~ out punishment определять наказание
metropolis *n* столица, метрополия
metropolitan *adj* столичный
~ borough столичное городское поселение

Электронная Библиотека БГУ

military *adj* военный, воинский
~ boards военная комиссия
~ Code свод военных законов
~ commission военный трибунал
mind *n* 1. психическое здоровье; 2. рассудок
guilty ~ 1. виновная воля; 2. вина
sound ~ нормальный рассудок
minor *adj* 1. младший, незначительный; 2. несовершеннолетний
~ court суд низшей инстанции
~ fact побочный факт
~ larceny мелкое хищение имущества
minority *n* 1. меньшинство; 2. несовершеннолетие
minutes *n* протокол (заседания и т. п.)
take ~ вести протокол
miscarriage *n* неправомерное поведение, правонарушение
~ of justice неправомерное судебное решение
misconduct *n* 1. неправомерное поведение, проступок; 2. должностное преступление
~ in office нарушение служебных обязанностей
misdemeanant *n* лицо, признанное виновным в совершении мисдиминора, осуждённое за него
misdemeanour *n* мисдиминор (категория наименее опасных преступлений)
missing *n* без вести пропавший
mistrial *n* неправильное судебное разбирательство
mitigate *v* смягчать, уменьшать
mitigation *n* смягчение, уменьшение
moral *adj* моральный, нравственный
morality *n* общественная нравственность
motion *n* 1. предложение (вносимое в парламенте, на конференции и т. п.); 2. ходатайство (в суде)
carry ~ принимать предложение
closure ~ предложение о прекращении прений
put (defeat) a ~ возбуждать (отклонять) ходатайство
motivate *v* мотивировать
motivation *n* мотивировка, изложение мотивов

Электронная Библиотека БГУ

motive *n* побуждение, мотив
direct ~ непосредственное побуждение
improper ~ ненадлежащий мотив (действие)
indirect ~ косвенное побуждение
motive *v* мотивировать
murder *n* убийство (с заранее обдуманным умыслом)
~ in the first (second) degree тяжкое убийство первой (второй) степени
murderer *n* убийца
murderess *n* женщина-убийца
mute *n* молчание подсудимого в ответ на вопрос суда признаёт ли он себя виновным
mute *adj* немой, безгласный
mutilate *v* наносить увечье
mutilation *n* повреждение, порча (документа)

name *n* имя, название, наименование
fictious ~ вымышленное имя
narcotics *n* наркотики
narrowly *adv* подробно
look (search) ~ into an affair подробно расследовать дело
watch smb. ~ установить за кем-либо тщательное наблюдение
nation *n* 1. государство; 2. нация, народ; 3. *амер.* федерация
~ wide всенародный
law of ~ s международное право
national *adj* национальный, государственный, федеральный
~ court федеральный суд
~ emergency чрезвычайное положение в стране

Электронная Библиотека БГУ

national *n амер.* гражданин
native *n* гражданин, подданный в силу рождения
~ born коренной, рождённый в данной стране
natural *adj* 1. естественный, настоящий, природный; 2. побочный, внебрачный (ребёнок)
~ guardian естественный опекун
naturalize *v* натурализовать
nature *n* род, сорт, класс
nay *n* «нет», голос «против»
necation *n* убийство
necessity *n* необходимость, настоятельная потребность
needs *n* потребности, нужды
needy *adj* нуждающийся, нищий
negative *adj* отрицательный
~ act запретительный закон
~ proof доказательство от противного
~ vote голос «против»
neglect *n* невыполнение
~ of children неисполнение обязанностей в отношении детей
wilful ~ умышленное небрежение
neglect *v* пренебрегать, не исполнять
negligence *n* небрежность, халатность
hazardous ~ небрежение риском, опасностью
passive ~ небрежность в результате бездеятельности
subsequent ~ небрежность, повлекшая за собой причинение вреда другому лицу
negligent *adj* небрежный, допущенный по небрежности
~ manslaughter убийство без злого умысла
negotiate *v* вести переговоры
~ a contract заключить договор
network *n* сеть
nickname *n* прозвище, уменьшительное имя
no bill «не подтверждаю» (решение большого жюри, когда нет достаточных доказательств, подтверждающих обвинительное заключение)
nominal *adj* номинальный
nominate *v* выдвигать, назначать

Электронная Библиотека БГУ

nomination *n* выдвижение, назначение
put in ~ выдвинуть кандидатуру
nominee *n* выдвинутый кандидат, назначенное лицо
non-ability *n* неправоспособность, недееспособность
non-age *n* несовершеннолетие
non-aligned *adj* неприсоединившийся
non-appearance *n* неявка в суд
non-claim *n* просрочка в предъявлении иска
non-compliance *n* несоблюдение
non-detected *adj* скрытый, необнаруженный
non-disclosure *n* сокрытие (фактов, сведений и т. д.)
non-interference *n* невмешательство
non-judicial *adj* внесудебный
non-occupational *adj* не связанный с работой, профессией
non-profit *adj* некоммерческий
non-recognition *n* непризнание
non-sane *adj* невменяемый
non-suit *n* прекращение иска
non-support *n* 1. невыполнение обязательств или обязанностей по содержанию какого-либо лица; 2. неуплата алиментов
non-term *n* период вне сессий суда
non-violence *n* отказ от применения насильственных методов
non-voter *n* лишённый права голоса
notarial *adj* нотариальный
notary *n* нотариус
note *n* 1. банкнота; 2. заметка, запись; 3. примечание
advice ~ уведомление
formal ~ акт
plaint ~ исковое заявление
notice *n* извещение, предупреждение
~ of motion заявление, начинающее судебный процесс
~ receipt расписка в получении
~ of trial уведомление о назначении дела к слушанию
advance ~ предварительное уведомление
avertment of ~ подтверждение уведомления

Электронная Библиотека БГУ

judicial ~ 1. юрисдикция; 2. осведомлённость суда
serve ~ вручать повестку
short ~ уведомление, предупреждение за короткий срок

notify *v* предупреждать, объявлять

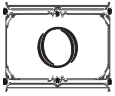
nuisance *n* помеха, вред
common ~ источник опасности

null *adj* ничтожный, недействительный
~ and void 1. ничтожный; 2. не имеющий юридической силы

nullification *n* аннулирование

nullity *n* недействительность, ничтожность
~ of marriage недействительность брака
~ suit дело о признании недействительности (брака, документа)

nuptial *adj* брачный



oath *n* присяга
administer ~ принимать присягу
by ~ под присягой
deny on ~ отрицать под присягой
make ~ приносить присягу
solemn ~ торжественная присяга

object *n* 1. предмет, вещь; 2. цель
~ of a statute объект законодательного акта, статута

object *v* возражать

objection *n* возражение
~ overruled возражение отклоняется
~ sustained возражение принимается
raise ~ выдвигать возражение

obligate *v* обязывать

Электронная Библиотека БГУ

obligation *n* обязательство, обязанность
civil ~ правовое обязательство
lay under ~ обязывать
personal ~ обязанность, не переходящая по наследству
obligator *n* лицо, принявшее на себя обязательство, должник
obligatory *adj* обязательный, обязывающий
oblige *v* обязывать, связывать обязательством
oblige *n* лицо, по отношению к которому принято обязательство
obligor *n* лицо, принявшее на себя обязательство, должник
obliterate *v* стирать, уничтожать
~ footprints уничтожать следы
observance *n* соблюдение (закона и т. п.)
observant *adj* 1. соблюдающий, исполняющий (законы); 2. исполнительный
observation *n* 1. наблюдение; 2. соблюдение (законов и т. п.)
~ inquiry расследование путём установления наблюдения
keep under ~ установить слежку
observe *v* 1. соблюдать (закон и т. п.); 2. наблюдать
observer *n* наблюдатель
obstruct *v* мешать, чинить помехи, препятствовать
~ justice препятствовать отправлению правосудия
obtain *v* получать, овладевать
~ admission получать признание (допуск)
offence *n* 1. посягательство; 2. правонарушение; 3. преступление
~ aided and abetted преступление, совершению которого оказано пособничество
~ charged against a person преступление, в котором обвиняется лицо
~ in a person преступление со стороны того или иного лица
~ of attempting to commit a crime покушение на совершение преступления

Электронная Библиотека БГУ

acknowledge ~ раскаяться в совершённом преступлении
create an ~ предусмотреть новый состав преступления (в норме права)
elements essential to the ~ существенные элементы преступления, признаки состава преступления
incited ~ преступление, к совершению которого было произведено подстрекательство
indictable ~ преступление, преследуемое по обвинительному акту
petty ~ малозначительное преступление
statutory ~ преступление, предусмотренное статутным правом
summary ~ преступление, преследуемое в порядке суммарного производства

offend *v* 1. нарушать закон (правило); 2. совершить проступок, преступление

offender *n* правонарушитель, преступник
alleged ~ обвиняемый
assisting ~ пособник
habitual ~ рецидивист
principal ~ исполнитель преступления
reprieve the ~ откладывать (решением суда) исполнение приговора в отношении преступника

offensive *adj* оскорбительный, агрессивный

offer *v* предлагать
~ evidence представлять доказательства
~ resistance оказывать сопротивление
~ violence совершать насилие; угрожать насилием

office *n* 1. должность; 2. ведомство
~ holder должностное лицо
oath of ~ присяга при вступлении в должность
paper ~ 1. государственный архив; 2. судебный архив
stipendiary ~ оплачиваемая должность
tenure of ~ пребывание в должности

officer *n* должностное лицо, служащий, чиновник
~ of the court служащий суда, судебный исполнитель
law enforcement ~ судебный исполнитель

Электронная Библиотека БГУ

peace ~ должностное лицо, наблюдающее за сохранением общественного порядка
presiding ~ председатель, председательствующее лицо
official *n* должностное лицо, служащий, чиновник
official *adj* официальный, государственный, служебный
public ~ государственное должностное лицо
~ misconduct незаконные действия государственного служащего
~ record служебная документация
Old Bailey центральный уголовный суд (в Лондоне)
omission *n* упущение, бездействие
intentional ~ намеренное, умышленное бездействие
omit *v* 1. не совершать чего-либо; 2. пропускать
open *adj* открытый
~ arrest казарменный (домашний) арест
~ court открытое судебное заседание
~ force открытое насилие
~ verdict заявление присяжных суду о том, что они не могут определить характер смерти
open *v* открывать
~ judgement разрешить повторное рассмотрение дела после вынесения приговора
opening *n* 1. открытие, начало; 2. предварительное заявление защитника
opening *adj* 1. вступительный, начальный; 2. предварительный
~ statement вступительная речь
operate *v* 1. иметь юридическое действие; 2. иметь юридическую силу
operation *n* 1. юридическая сила, 2. действие
come into ~ вступать в силу (о законе)
operative *adj* действительный, имеющий силу
~ rule действующая норма
become ~ входить в силу (о законе)
opinion *n* 1. мнение, заключение; 2. судебное решение
~ evidence / testimony показания, состоящие из мнения свидетеля

Электронная Библиотека БГУ

dissenting ~ особое мнение (судьи)
fixed ~ предубеждённое мнение
oppose *v* возражать, выступать против
opposing *adj* противостоящий
~ counsel оппонент (в суде)
opposite *adj* противоположный, обратный
~ party противная сторона
opposition *n* 1. возражение; 2. оппозиция
option *n* 1. выбор, право выбора; 2. усмотрение
~ of the fine право замены тюремного заключения штрафом
imprisonment without the ~ of a fine тюремное заключение без права замены штрафом
oral *adj* устный
~ argument выступление в суде
~ confession устное признание подзащитным своей вины
~ evidence устные свидетельские показания
~ hearing прения сторон
ordeal *n* тяжёлое испытание
order *n* 1. приказ, указание; 2. ордер; 3. порядок
~ of precedence порядок старшинства
~ of prohibition приказ суда, запрещающий распоряжаться имуществом
conditional ~ of discharge приказ об условном освобождении от уголовной ответственности
maintenance of ~ поддержание порядка
obey (follow) ~s подчиняться приказам
raise point of ~ выступать по порядку ведения заседания
restraining ~ запретительный судебный приказ
unsatisfied ~ не исполненный приказ (суда)
general ~s правила судопроизводства
standing ~s устав, регламент, положение, правила внутреннего распорядка
order *v* 1. приказывать, предписывать, давать указание; 2. требовать
ordinance *n* указ, закон, постановление

Электронная Библиотека БГУ

ordinary *n* постоянный член суда
organize *v* организовывать, устраивать
original *n* оригинал, подлинник
original *adj* оригинальный, подлинный
~ evidence первичное доказательство
orphan *n* сирота
orphanage *n* опека над несовершеннолетними детьми
outlaw *n* 1. лицо, объявленное вне закона; 2. бандит, грабитель
outlaw *v* 1. объявлять вне закона; 2. запрещать
outrage *n* 1. грубое нарушение закона или чужих прав; 2. произвол
outrage *v* 1. преступать закон; нарушать право; 2. производить насилие; 3. оскорбить; 4. надругаться
~ of personal dignity насилие над достоинством личности
outrageous *adj* жестокий, оскорбительный
~ act акт насилия; вспышка грубости
~ cruelty нечеловеческая жестокость
overlook *v* надзирать
overlooker *n* 1. надзиратель; 2. шпион
overrule *v* отменять, аннулировать, отклонять
oversee *v* надзирать
overseer *n* надзиратель
overuse *n* злоупотребление
overwhelm *v* губить, разорять
owe *v* 1. быть должным; 2. быть обязанным; 3. допускать
~ a child признавать своё отцовство
~ the force of an argument признавать силу аргумента
owing *adj* 1. должный; 2. обязанный
own *v* 1. иметь на правах собственности; 2. владеть
own *adj* собственный
owner *n* собственник
equitable ~ признанный владелец
legal ~ владелец по закону
ownerless *adj* бесхозяйственный; беспризорный
ownership *n* собственность, владение
~ in common совместная собственность
joint ~ общая собственность

Электронная Библиотека БГУ

pacification *n* примирение двух враждующих государств
pack *n* банда
~ of thieves шайка воров
pact *n* 1. пакет, договор; 2. соглашение
paction *n* международный договор-сделка
pactitious *adj* установленный договором
palliation *n* оправдание (преступления)
in ~ of в оправдание
palliative *adj* смягчающий
panel *n* список (присяжных, арбитров), группа судей, члены комиссии
paper *n* документ
~ of causes список дел к слушанию
claim ~s исковые материалы
crown ~ список уголовных дел к слушанию
identity ~s документы, удостоверяющие личность
moving ~s исковые документы
peremptory ~ список дел, перенесённых слушанием
testamentary ~ документ, содержащий завещательные распоряжения
paralegal *n* лицо, обладающее знаниями в юриспруденции
pardon *n* помилование
free ~ полное помилование
general ~ всеобщее помилование
pardon *v* помиловать
parent *n* родитель, законный отец или мать
~ case руководящее судебное решение-прецедент
parish *n* гражданский округ, приход
~ court приходский суд
parity *n* паритет, равновесие, равенство, соотношение
parol *adj* 1. устный; 2. не содержащийся в документе за печатью

Электронная Библиотека БГУ

parole *n* 1. честное слово, обещание; 2. освобождение под честное слово
~ system система уголовно-досрочного освобождения
parole *v* 1. освобождать под честное слово; 2. отпускать на поруки
partain *v* относиться, принадлежать
participation *n* участие
criminal ~ уголовно наказуемое участие (в совершении преступления)
particulars *n* детали иска, подробное описание
~ of criminal charges детали обвинения
partisan *n* приверженец, сторонник
partition *n* раздел (имущества, территории)
~ of succession разделение правопреемства
partnership *n* товарищество, компания
subordinate in crime ~ подчинённое участие, соучастие в преступлении
party *n* 1. сторона (по делу, в договоре и т. п.); 2. участник
~ at/in fault виновная сторона
~ to be charged 1. сторона, обязанная по договору; 2. ответчик
accused ~ обвиняемый
aggrieved ~ потерпевшая сторона
defaulting ~ 1. сторона, не выполняющая обязанностей; 2. сторона, уклоняющаяся от явки
defeated ~ проигравшая сторона
guilty ~ виновная сторона
moving ~ сторона, заявившая ходатайство
prevailing ~ сторона, выигравшая дело
pass *v* 1. проходить; 2. переходить (о праве); 3. одобрять, утверждать; 4. выносить (решение, приговор)
~ an act принимать закон
~ judgement выносить решение (приговор)
~ on/upon решать, входить в рассмотрение чего-либо
passkey *n* отмычка
~ man вор-взломщик

Электронная Библиотека БГУ

patent *n* публично-правовой акт пожалования прав
~ infringement нарушение патентного права
~ suit иск, связанный с нарушениями патентного права
patrolman *n* американский полицейский, патрульный
pattern *n* пример, модель, образец
~ of crime тип преступления
peace *n* 1. мир; 2. общественный порядок, общественное спокойствие
~ officer блюститель порядка
keep the ~ сохранять общественное спокойствие и порядок
pen *n* помещение для заключённых при полицейском участке
penal *adj* карательный, уголовный, штрафной
~ action штрафная санкция
~ code уголовный кодекс, свод законов, устанавливающих санкции
~ detention заключение под стражу
~ institution исправительное учреждение; места заключения
~ law уголовное право
~ responsibility уголовная ответственность
~ servitude каторжные работы, заключение и исправительные работы
~ term срок наказания
make ~ объявлять уголовно наказуемым (в норме права)
penalize *v* наказывать, применять карательные санкции
penalty *n* 1. штраф; 2. наказание, карательная мера
death ~ смертная казнь
pecuniary ~ денежный штраф
pendency *n* нахождение (дела) в процессе рассмотрения
penitentiary *n* тюрьма, исправительное учреждение
penitentiary *adj* пенитенциарный
pennyweighter *n* вор, крадущий ювелирные изделия
peremption *n* 1. отказ в иске из-за непредставления истцом доказательств; 2. отмена, аннулирование

Электронная Библиотека БГУ

peremptory *adj* императивный, абсолютный, окончательный
~ challenge отвод без указания причины
~ day строго обязательный день заседания суда
~ rule императивная норма
perjury *n* лжесвидетельство
subordination of ~ склонение к лжесвидетельству
perpetrate *v* совершать
~ a crime совершать преступление
perpetration *n* совершение преступления
perpetrator *n* преступник, пособник преступления
perquisition *n* 1. тщательный обыск; 2. опрос, расследование
persecute *v* преследовать
persecution *n* преследование
persistent *adj* упорный, настойчивый
~ criminal закоренелый преступник
person *n* 1. лицо (физическое или юридическое); 2. человек
~ immunity неприкосновенность личности
~ property движимое имущество
~ tax подушный налог
petition *n* 1. прошение; 2. исковое заявление
originating ~ ходатайство, начинающее судебный процесс
present a ~ представлять прошение, заявлять ходатайство
petition *v* подавать прошение
petitioner *n* проситель, истец
petty *adj* мелкий, незначительный
~ larceny мелкая кража
~ offence мелкое правонарушение
physical *adj* материальный, физический
~ evidence вещественное доказательство
picklock *n* отмычка
pickpocket *n* вор-карманник
pilfer *v* совершать мелкую кражу
pilferage *n* мелкая кража

Электронная Библиотека БГУ

pillage *n* мародёрство
piracy *n* 1. пиратство; 2. нарушение авторского права
~ with violence пиратство, соединённое с насилием
place *n* место
~s of confinement места лишения свободы
place *v* помещать
~ on trial предавать суду
~ in probation направлять на испытание
~ under supervision помещать под надзор
plaint *n* исковое заявление
plaintiff *n* истец
plea *n* 1. заявление оснований иска, защиты против иска; 2. иск по суду
~ in discharge возражение о прекращении обязательства
~ to the merits возражение по существу дела
~ in reconvention встречный иск
enter ~ представлять (в суд) объяснение по вопросу о виновности
hold ~s рассматривать дела, заслушивать дела, разбирать дела
set up a ~ выдвигать возражение
plead *v* 1. подавать возражение по иску; 2. ссылаться на что-либо
~ guilty (to the charge) признавать себя виновным в предъявленном обвинении
~ ignorance ссылаться на незнание
~ no defence признавать иск
~ not guilty заявлять о своей невиновности
pleading *n* 1. предварительное производство по делу; 2. состязательная бумага; 3. выступление адвоката в суде
special ~ заявление стороны в процессе о существовании по делу нового факта
open ~s излагать содержание состязательных бумаг
pleadgery *n* поручительство
plot *n* заговор
plot *v* вступать в заговор
~ treason замышлять измену
plunder *n* грабёж

Электронная Библиотека БГУ

poach *n* браконьерство на чужой земле
poach *v* вмешиваться, вторгаться в чужие владения
police *n* полиция
~ abuse полицейское злоупотребление
~ force полицейские силы, полиция
~ power право осуществлять охрану порядка, право полиции
~ regulations нормативные акты об охране общественного порядка
metropolitan ~ столичная полиция
mounted ~ конная полиция
polygraph *n* детектор лжи
positive *adj* 1. утвердительный, положительный; 2. абсолютный, ясный, прямой; 3. установленный, предписанный
~ wrong злонамеренный акт
postpone *v* отсрочить
power *n* власть
judicial ~ судебная власть
legislative ~ законодательная власть
separation of ~s разделение властей
precaution *n* меры предосторожности
precede *v* предшествовать
precedence/precedency *n* старшинство, приоритет
precedent *n* прецедент
judicial ~ судебный прецедент
set ~ устанавливать прецедент
precedent *adj* предшествующий, предварительный
prejudice *n* 1. вред, ущерб; 2. предубеждение
prejudice *v* 1. наносить ущерб; 2. предубеждать
preliminary *adj* предварительный, прелиминарный
~ inquiry предварительное следствие
~ survey предварительный осмотр
premeditated *adj* предумышленный, преднамеренный
prerogative *n* прерогатива, исключительное право
royal ~ королевская прерогатива
prescribe *v* предписывать
preside *v* председательствовать, руководить заседанием

Электронная Библиотека БГУ

presumption *n* презумпция
~ of innocence презумпция невиновности
~ of law правовая презумпция
prevent *v* предупреждать, предотвращать
previous *adj* предыдущий, предварительный
~ conviction прежнее осуждение
~ offence ранее совершённое преступление
primary *adj* 1. первоначальный, первичный; 2. основной, главный
~ evidence первичное (подлинное) доказательство
~ jurisdiction первичная (предварительная) юрисдикция
~ liability основная ответственность
principal *n* исполнитель преступления
~ felon (offender) исполнитель преступления
~ in the first degree исполнитель первой степени (лицо, фактически совершающее преступление или принимающее участие в фактическом совершении преступления)
~ in the second degree исполнитель второй степени (лицо, оказывающее пособничество фактическому совершению преступления)
print *n* оттиск, отпечаток, след
finger ~ отпечаток пальца
prison *n* тюрьма
breach of ~ бегство из тюрьмы
commit to ~ заключать в тюрьму
prisoner *n* заключённый
~ at the bar обвиняемый
privy *adj* тайный, частный, конфиденциальный
~ Council тайный совет (в Великобритании)
probable *adj* вероятный, возможный, предполагаемый
~ evidence косвенное доказательство
probation *n* 1. доказательство, доказание; 2. испытание; 3. система испытания; 4. условное освобождение
~ order приказ суда о назначении осуждённому системы испытания
~ period испытательный срок

Электронная Библиотека БГУ

place on ~ направлять на испытание
procedure *n* процедура, судопроизводство, процесс
civil ~ гражданский процесс, гражданское процессуальное право
court ~ судопроизводство
criminal ~ уголовный процесс
judicial ~ судебная процедура
pre-trial ~ совещание суда с адвокатами сторон
summary ~ упрощённое, суммарное производство
proceeding(s) *n* 1. иск, обращение за судебной помощью; 2. судебное разбирательство, процесс; 3. судебное преследование
commence ~ возбуждать судебное преследование
criminal ~ уголовное преследование
judicial ~ 1. судопроизводство; 2. судебный процесс
legal ~ процессуальное действие, судопроизводство
take ~s совершать процессуальные действия
summary ~ упрощённое, суммарное производство
proclaim *v* объявлять, провозглашать
procure *v* 1. производить; 2. способствовать, инициировать; 3. побуждать
~ a crime способствовать совершению преступления
produce *v* предъявлять, представлять (документ, доказательство и т. п.)
production *n* предъявление, представление (документа, доказательства и т. п.)
~ of suit предъявление иска
prohibit *v* запрещать
prolong *v* продлевать (срок), пролонгировать
promote *v* способствовать (росту), поддерживать, продвигать
promotion *n* 1. учреждение, основание; 2. повышение в должности, производство в чин
pronounce *v* объявлять в формальном порядке, выносить (решение)
proof *n* доказательство
beyond a reasonable ~ доказательство, снимающее разумное сомнение

Электронная Библиотека БГУ

burden of ~ бремя доказывания, обязанность доказывания
degree of ~ степень доказательства
standard of ~ степень убедительности доказательства
testimonial ~ установление факта свидетельскими показаниями

proper *adj* 1. присущий, свойственный; 2. правильный, надлежащий
~ evidence доказательство, признаваемое судом

property *n* 1. собственность, право собственности; 2. объект права собственности, имущество, вещи
personal ~ движимое имущество

proscribe *v* 1. объявлять вне закона, изгонять; 2. запрещать

prosecute *v* 1. вести, продолжать, проводить; 2. преследовать в судебном порядке

prosecution *n* 1. ведение (судебного дела); 2. судебное преследование
commence ~ возбуждать уголовное преследование
criminal ~ уголовное преследование
lead for the ~ возглавлять обвинение

prosecutor *n* лицо, возбуждающее и возглавляющее уголовное преследование, обвинитель
public ~ прокурор

protect *v* защищать, охранять

protest *n* опротестование, протест
enter ~ заявлять протест

protest *v* протестовать

provide *v* предусматривать, постановлять (в законе, договоре)

provided (that) *conj* 1. при условии, что; 2. однако

provision *n* условие, постановление, положение (договора, закона и т. д.)

provoke *v* провоцировать

public *adj* 1. государственный, общественный; 2. открытый (о заседании)
~ authority орган государственной власти
~ benefit (good) общественное благо
~ hearing открытое дело

Электронная Библиотека БГУ

~ offence преступление, уголовно наказуемое деяние
~ trial открытый судебный процесс
punish *v* наказывать
punishment *n* наказание
~ of death наказание смертной казнью
capital ~ смертная казнь
corporal ~ телесное наказание
impose ~ налагать взыскание, назначать наказание
pursue *v* 1. преследовать; 2. проводить (политику)

qualification *n* 1. ценз; 2. квалификация; 3. оговорка
age ~ возрастной ценз
qualificatory *adj* 1. квалифицирующий; 2. ограничительный
qualified *adj* 1. обладающий цензом, отвечающий требованиям; 2. квалифицированный
qualify *v* 1. отвечать требованиям, обладать цензом; 2. квалифицировать, определять
qualifying *adj* уточняющий
~ reference уточняющая ссылка
queen *n* королева
~ in Parliament «королева в парламенте», законодательная власть (в Великобритании)
~'s Bench Division отделение королевской скамьи Высокого суда правосудия (в Великобритании)
~'s Counsel королевский адвокат
~'s Speech тронная речь
question *n* 1. опрос; 2. возражение, сомнение
~ of fact вопрос факта
~ at issue спорный вопрос
~ of law вопрос права

Электронная Библиотека БГУ

cross ~ перекрёстный допрос
leading ~ наводящий вопрос
legislative ~ вопрос, подлежащий компетенции законодательной власти

question *v* 1. спрашивать, допрашивать; 2. подвергать сомнению

questioning *n* допрос

questionnaire *n* вопросник, анкета

quit *v* 1. выплачивать (долг); 2. освобождать (от обязательств)

quit *adj* чистый, свободный, освобождённый от обвинения

quittance *n* 1. освобождение (от ответственности); погашение долга; 2. расписка; 3. отказ от права

racket *n* шантаж, вымогательство, рэкет

racketeer *n* гангстер, бандит-вымогатель

racketeering *adj* бандитский

racketeering *n* вымогательство

raid *n* внезапный налёт на место предполагаемого совершения преступления

raid *v* совершать облаву

raise *v* поднимать, выдвигать
~ objection выдвигать возражения
~ suspicion возбуждать подозрение

ransom *n* выкуп

ransom *v* выкупать

rape *n* изнасилование

rate *n* 1. размер, курс, процент; 2. местный налог, коммунальный налог
~ of exchange валютный курс
~ of interest размер процента

Электронная Библиотека БГУ

rate *v* 1. оценивать, исчислять; 2. облагать налогом
ratification *n* ратификация, последующее одобрение
ratify *v* ратифицировать, одобрять, утверждать
read *v* 1. обсуждать, рассматривать; 2. толковать
reading *n* 1. чтение, обсуждение, рассмотрение; 2. толкование
real *adj* действительный, настоящий, истинный
~ estate (property) недвижимое имущество
~ evidence вещественные доказательства
reason *n* причина, основание, мотив
reason *v* излагать мотивы
reasonable *adj* справедливый, разумный, надлежащий
~ cause (ground) разумные основания
~ doubt разумное, обоснованное сомнение
rebuttal *n* опровержение
~ evidence опровержимое доказательство
recall *v* 1. отменять; 2. отзывать
receipt *n* 1. получение; 2. расписка в получении
against ~ под расписку
on ~ по получении
receive *v* получать, принимать
~ offender укрывать преступника
~ sentence быть приговорённым
recite *v* перечислять (факты), излагать (факты, содержание документа)
reckless *adj* небрежный, неосторожный
recognition *n* 1. признание; 2. опознание
recognize *v* признавать, давать обязательство в суде
recommend *v* рекомендовать, советовать
recommit *v* 1. возвращать для повторного рассмотрения; 2. возвращать заключённого в тюрьму
reconfirm *v* подтверждать (договор)
reconsider *v* пересматривать
reconstruct *v* восстанавливать, реконструировать
~ accident восстановить картину несчастного случая
~ crime scene восстановить обстоятельства совершения преступления
reconvention *n* встречный иск

Электронная Библиотека БГУ

reconvict *v* осуждать повторно
record *n* 1. запись; 2. протокол; 3. документ; 4. материалы судебного дела
~ of convictions перечень судимостей
~ of involvement in crimes перечень участия в преступлениях
~ Office государственный архив
criminal ~ досье преступника
place on ~ заносить в протокол
record *v* 1. записывать; 2. протоколировать
recover *v* взыскивать в судебном порядке, получать возмещение по суду
~ costs взыскивать издержки
~ damages взыскивать убытки
~ judgement добиваться вынесения судебного решения
recovery *n* взыскание в судебном порядке; сумма, взыскиваемая по решению суда
redress *n* возмещение, удовлетворение
refer *v* 1. ссылаться; 2. относиться, иметь отношение
~ to arbitration передавать в арбитраж
referee *n* третейский судья; рефери
reference *n* 1. ссылка, указание; 2. передача на рассмотрение; вопрос, переданный на рассмотрение
~ tribunal третейский суд, арбитраж
reform *n* 1. исправление; 2. реформа
reform *v* 1. вносить исправление; 2. реформировать
reformation *n* внесение исправления (в документ), исправление (документа, преступника)
reformatory *n* реформаторий (вид исправительного учреждения)
reformer *n* воспитатель
refrain *v* воздерживаться (от совершения действия)
refuge *n* убежище
refugee *n* беженец, эмигрант
refusal *n* 1. отказ; 2. отклонение
refuse *v* отказывать(ся), отвергать, отклонять
refutation *n* опровержение
refute *v* опровергать

Электронная Библиотека БГУ

regain *v* получить обратно
~ confidence вернуть себе доверие
~ liberty возвращаться на свободу
regime *n* режим
register *n* книга, список, реестр
register *v* регистрировать(ся), заносить в книгу (реестр, список)
registrar *n* 1. чиновник-регистратор; 2. регистрационное бюро
registration *n* регистрация, внесение в список (реестр, регистр)
regular *adj* 1. обычный; 2. находящийся в соответствии с правом
regulate *v* регулировать, регламентировать
regulation *n* 1. регулирование; 2. норма, правило, постановление
internal ~ правила внутреннего распорядка; правила процедуры
rehabilitate *v* восстанавливать в правах, реабилитировать
rehabilitation *n* восстановление в правах, реабилитация
reinstate *v* восстанавливать (в прежнем правовом положении)
reject *v* отвергать, отводить, отклонять
~ claim отказывать в требовании
rejection *n* отклонение, отказ
relate *v* 1. излагать факты, информировать, заявлять в суд; 2. быть связанным; 3. относиться, иметь отношение
relation *n* 1. отношение, связь; 2. родство
legal ~ правоотношение
foreign ~s внешние сношения
release *n* освобождение (от ответственности, из заключения и т. д.)
conditional ~ условное освобождение
release *v* 1. освобождать; 2. отказываться от права
~ on bail освобождать на поруки
~ from custody выпускать из-под стражи
~ on parole освобождать под честное слово

Электронная Библиотека БГУ

relevance/relevancy *n* относимость к делу, вопросу и т. д.
relevant *adj* имеющий отношение к делу, относящийся к делу
reliability *n* надёжность, достоверность
relieve *v* освобождать (от ответственности)
remainder *n* оставшаяся часть
remand *v* 1. взять вновь под стражу; 2. отсылать (дело) обратно
~ in custody взять под стражу
person on ~ подследственный
remedy *n* средство судебной защиты, средство защиты права
remedy *v* предоставлять средство судебной (правовой) защиты
remote *adj* имеющий отдалённую причинную связь (в отношении ущерба, убытков)
remoteness *n* отдалённая причинная связь (в отношении ущерба, убытков)
remove *v* 1. перемещать; 2. передавать, переносить (дело из одной инстанции в другую)
remuneration *n* вознаграждение, оплата, возмещение
render *v* 1. оказывать; 2. выносить (решение и т. п.); 3. передавать
~ assistance оказывать помощь
~ judgement выносить судебное решение
~ unlawful объявлять незаконным
~ verdict выносить вердикт
renounce *v* отказываться (от права)
renouncement *n* отказ (от права)
rent *n* рента, арендная плата
rent *v* арендовать, сдавать в аренду
reparation *n* компенсация, возмещение
repeal *n* отмена (о законе)
repeal *v* отменять (о законе)
repeated *adj* неоднократный, повторный
~ offender рецидивист
reply *n* 1. ответ; 2. ответ истца на возражение по иску
reply *v* 1. отвечать; 2. отвечать на возражение по иску

Электронная Библиотека БГУ

report *n* 1. доклад, отчёт; 2. запись судебных решений
report *v* 1. отчитываться; 2. докладывать
represent *v* 1. представлять, быть представителем; 2. сообщать, давать сведения о фактах
representation *n* 1. представительство; 2. сообщение фактов
repudiate *v* отказываться, отвергать, расторгать
repudiation *n* отказ, аннулирование, расторжение
request *n* ходатайство, требование
request *v* ходатайствовать, требовать
require *v* требовать
requirement *n* требование
rescind *v* аннулировать, расторгать
rescission *n* аннулирование, расторжение, прекращение
reside *v* 1. проживать; 2. принадлежать (о праве)
residence *n* проживание, место пребывания
permanent ~ постоянное местожительство
resident *n* постоянный житель, резидент
resign *v* 1. отказываться от (права); 2. уходить в отставку
resignation *n* отставка, заявление об отставке
resist *v* сопротивляться
~ interrogation противодействовать допросу
~ violently оказывать насильственное сопротивление
resistance *n* сопротивление
offer ~ оказывать сопротивление
resolution *n* резолюция, решение
pass a ~ принимать резолюцию
resort *n* прибежище, спасение
resort *v* прибегать, часто бывать
respond *v* нести ответственность, быть ответственным
respondent *n* ответчик
responsibility *n* ответственность
assume (accept, take) ~ взять ответственность
responsible *adj* ответственный, несущий ответственность
restoration *n* восстановление (о правовом положении), реституция

Электронная Библиотека БГУ

restore *v* восстанавливать (о праве, правовом положении)
restrain *v* 1. ограничивать; 2. запрещать; 3. принуждать
restraint *n* ограничение свободы, лишение свободы
restrict *v* ограничивать
restriction *n* ограничение
retain *v* 1. удерживать, сохранять; 2. нанимать (адвоката)
retaliation *n* мера возмездия
retention *n* 1. сохранение; 2. удержание вещи
retire *v* выходить в отставку (на пенсию), увольнять в отставку
retirement *n* выход в отставку (на пенсию)
retirement *v* увольнять в отставку
retribution *n* кара, воздаяние
retroactive *adj* имеющий обратную силу
reversal *n* отмена (судебного решения, закона)
reverse *v* отменять (судебное решение, закон)
review *n* пересмотр
  court of ~ кассационный суд
  judicial ~ судебный контроль
review *v* пересматривать
revision *n* пересмотр, изменение
revocation *n* отмена, аннулирование, отзыв (оферты, предложения)
revoke *v* отменять, аннулировать, отзывать (предложение, оферту)
reward *n* вознаграждение, награда, компенсация
reward *v* вознаграждать
right *n* право, правопритязание
  ~ of action право на иск
  ~ of appeal право обжалования
  ~ of defence право на защиту
  civil ~s гражданские права
  human ~s права человека
  natural ~s естественные права
  sole ~ исключительное право, монопольное право

Электронная Библиотека БГУ

right *adj* правомерный, надлежащий, справедливый
riot *n* учинение беспорядков
rob *v* совершать грабёж, грабить
robber *n* 1. грабитель; 2. субъект грабежа
robbery *n* грабёж
aggravated ~ тяжкое ограбление
armed ~ вооружённый разбой
royal *adj* королевский
~ assent королевская санкция
rule *n* 1. правило; 2. норма права; 3. постановление
~ of evidence правило, регламентирующее свидетельствование
~ of law 1. норма права, правовая норма; 2. законность
common ~ постановление суда, принятое без ходатайства стороны
lay down ~s устанавливать нормы
majority ~ принцип большинства
operative ~ действующая норма
of practice ~s правила судопроизводства
rule *v* 1. устанавливать правило; 2. устанавливать правовую норму
ruling *n* постановление (суда)
court ~ постановление суда

sanction *n* 1. одобрение, утверждение; 2. санкция
sanction *v* санкционировать
sane *adj* 1. вменяемый; 2. находящийся в здравом уме
sanity *n* 1. вменяемость; 2. психическое здоровье

Электронная Библиотека БГУ

satisfaction *n* 1. удовлетворение, сатисфакция; 2. встречное удовлетворение
~ of a debt уплата долга
~ evidence достаточные доказательства, убедительные доказательства
scandal *n* 1. злоумышленная сплетня, клевета; 2. публичное оскорбление
schedule *n* 1. приложение к документу; 2. список; 3. расписание, график
schedule *v* 1. прилагать; 2. заносить в список
seat *n* место пребывания, местонахождение, штаб-квартира
seat *v* быть расположенным
~ on the bench должность судьи
secure *v* обеспечивать, гарантировать
~ judgement выигрывать дело, добиваться разрешения в свою пользу
secured *adj* обеспеченный, гарантированный, застрахованный
~ bill вексель, обеспеченный товарными документами или ценными бумагами
~ creditor кредитор, имеющий обеспечение долга
security *n* 1. безопасность; 2. гарантия, залог; 3. поручительство, поручитель
~ bill вексель, обеспеченный товарными документами или ценными бумагами
~ for a claim обеспечение иска
~ of person личная неприкосновенность
seisin *n* владение
~ in deed/in fact фактическое владение
~ in law право на осуществление владения
seize *v* 1. захватывать; 2. налагать арест; 3. конфисковать
seizure *n* 1. захват, отнятие владения; 2. наложение ареста, конфискация; 3. выемка (документов); 4. изъятие (имущества)
~ under legal process арест имущества в порядке предварительного обеспечения иска или для обращения взыскания во исполнение вынесенного решения

Электронная Библиотека БГУ

self-executing *adj* обладающий сам по себе исполнительной силой (не нуждающийся для своего осуществления в издании надлежащих законов)
self-incrimination *n* дача невыгодных для себя показаний
self-protection *n* самозащита
self-will *n* самоуправство, произвол
send *v* посылать, отправлять, направлять
~ to imprisonment подвергать тюремному заключению
~ up a bill представлять законопроект в палату лордов
~ up a case направлять дело в вышестоящую инстанцию
sentence *n* 1. наказание; 2. приговор; 3. решение (церковного суда)
sentence *v* приговаривать
~ fixed by law наказание, определённое в законе
separate *v* 1. отделять(ся), разделять(ся); 2. разлучать
separate *adj* раздельный
~ judgement частное решение, вынесенное в ходе процесса
~ vote раздельное голосование
separation *n* 1. отделение, разделение; 2. разлучение, отдельное жительство
~ of powers разделение властей
sequester *n* 1. депозитарий предмета спора; 2. секвестр; 3. наложение ареста
sequester *v* 1. отказываться от имущества покойного мужа; 2. депонировать предмет спора у третьего лица
sequestration *n* 1. секвестр, наложение ареста; 2. конфискация; 3. депонирование предмета спора у третьего лица
sequestrable *adj* подлежащий секвестру, аресту или конфискации
serve *v* служить, обслуживать
~ a sentence отбывать наказание
set *n* 1. комплект; 2. аренда
set *v* устанавливать, определять
~ aside 1. аннулировать, отменять, расторгать; 2. отклонять
~ at liberty освобождать (заключённого)

Электронная Библиотека БГУ

settle *v* 1. урегулировать; 2. оплачивать; 3. заселять, распоряжаться имуществом (в пользу кого-либо); 4. устанавливать, определять
settlement *n* 1. урегулирование; 2. уплата, расчёт; 3. акт распоряжения имуществом (в пользу кого-либо); 4. акт установления доверительной собственности
share *n* 1. доля, часть, пай, участие; 2. акция
share *v* участвовать
sheriff *n* шериф
shoot *v* 1. стрелять; 2. расстреливать
show *v* 1. показывать; 2. доказывать
showing *n* доказывание
side *n* 1. сторона; 2. сторона по делу
simulate *v* симулировать, притворяться
~ contract 1. фальшивый договор; 2. сделка, направленная на обман кредиторов; 3. сделка в обход закона
~ judgement судебное решение, полученное сторонами в целях обмана третьих лиц и в основе которого лежит притворная сделка
slander *n* устное оскорбление, устная клевета
slanderous *adj* клеветнический
slaughter *n* убийство (одновременное убийство множества людей)
slayer *n* убийца (в особенности совершивший тяжкое убийство)
smuggle *v* заниматься контрабандой, провозить контрабандным путём
~d goods контрабандный товар, контрабанда
smuggler *n* 1. контрабандист; 2. контрабандистское судно
smuggling *n* контрабанда, провоз контрабандным путём
solicitation *n* ходатайство, просьба
solicitor *n* солиситор
solution *n* разрешение, решение
source of law источник права
speaker *n* 1. оратор; 2. спикер (*англ.* председатель палаты общин, *амер.* председатель палаты представителей)
speakership *n* должность спикера

Электронная Библиотека БГУ

special *adj* специальный, особый
~ guardian опекун с ограниченными функциями, опекун в специальных целях
~ jurisdiction специальная юрисдикция
~ plea in bar возражение по существу иска с выдвижением новых обстоятельств
~ pleading заявление стороны в процессе о существовании по делу нового факта
spy *n* шпион
stab *v* наносить удар колющим оружием
stand *n* место для дачи свидетельских показаний
stand *v* сохранять силу, оставаться в силе
~ good in law иметь юридическую силу
~ in court иметь процессуальную правоспособность
~ one's own trial или stand trial представать перед судом
~ over 1. оставаться нерешённым; 2. оставаться неоплаченным
~ security выступать поручителем
standing *n* 1. стаж работы; 2. общественное положение, статус
standing *adj* 1. постоянный; 2. установленный
~ committee постоянная комиссия (комитет)
~ in court процессуальная правоспособность
state *n* 1. государство, штат (в США); 2. положение, состояние
state *v* заявлять
state *adj* государственный
~ administration государственное управление
~ at war государство, находящееся в состоянии войны
~ charge формулировать обвинение
~ insurance государственное страхование
~ of facts фактическое положение вещей
~less person лицо, не имеющее гражданства или подданства
statement *n* 1. заявление, утверждение; 2. изложение; 3. формулировка
~ of accused показание обвиняемого
~ of claim исковое заявление
~ of defence письменное возражение ответчика по иску

Электронная Библиотека БГУ

status *n* статус, гражданское состояние
~ obligation обязательство из статуса
statutable *adj* действующий в силу закона, предусмотренный законом, статутарный
statute *n* 1. статут; 2. законодательный акт
~ in force действующий статут
~ law 1. статутное право; 2. право, выраженное в законодательных актах
~ of limitations закон об исковой давности
statutory *adj* действующий в силу закона
stay *n* 1. приостановление; 2. отсрочка
~ of execution приостановление исполнения решения
~ of proceedings приостановление судопроизводства
stay *v* 1. приостанавливать; 2. отсрочивать
steal *v* похищать (имущество)
stipulation *n* 1. условие, оговорка; 2. соглашение между адвокатами сторон; 3. поручительство за явку ответчика в суд
subject *n* 1. предмет (договора, иска и т. д.); 2. субъект; 3. объект; 4. тема
subject *v* 1. подчинять; 2. подвергать
submission *v* 1. представление, подача (документа); 2. передача на рассмотрение; 3. соглашение о передаче спора в арбитраж
submit *v* 1. представлять на рассмотрение; 2. подчиняться
~ apologies приносить извинения
~ for approval представлять на утверждение
subpoena *n* вызов в суд, повестка о явке в суд
subpoena *v* вызывать в суд
substitute *n* 1. замена, субститут; 2. заместитель
substitute *v* 1. заменять; 2. замещать
succession *n* 1. правопреемство; 2. наследование; 3. имущество, переходящее по наследству
~ law наследственное право
sue *v* выступать в качестве истца, предъявлять иск
~ charges судебные издержки истца
suffer *v* 1. пострадать; 2. потерпеть, понести (убытки)

Электронная Библиотека БГУ

sufficiency *n* 1. достаточность; 2. обоснованность
~ in fact обоснованность с юридической стороны
~ in law юридическая обоснованность
suffocate *v* задушить
suffrage *n* 1. право голоса; 2. избирательное право (активное); 3. голосование
suicide *n* 1. самоубийство; 2. самоубийца
suicide *v* покончить с собой
suit *n* 1. иск; 2. судебное дело; 3. судебный процесс; 4. судопроизводство
suitor *n* 1. сторона в деле, тяжущаяся сторона; 2. истец
summary *n* выводы; резюме, краткое изложение
summary *adj* 1. суммарный; 2. краткий; 3. осуществляемый в упрощённом, суммарном порядке; 4. осуществляемый без участия присяжных
~ court суммарный суд
~ judgment решение, вынесенное в порядке суммарного производства
summing-up *n* заключительная речь судьи или адвоката стороны
summon *v* 1. созывать; 2. вызывать; 3. вручать приказ о вызове в суд
summons *n* 1. приказ о вызове в суд; 2. извещение ответчика о предъявленном иске
supersede *v* отменять, заменять собой (о законе по отношению к другому закону)
supersedeas *n* приказ апелляционного суда о приостановлении исполнения решения нижестоящего суда
supervise *v* наблюдать, осуществлять надзор
supervision *n* наблюдение, надзор
supervisory *adj* надзорный
~ authority наблюдательный орган
suppliant *n* лицо, подающее петицию о праве
suppress *v* 1. подавлять, пресекать; 2. запрещать; 3. скрывать, замалчивать
~ document изымать документ
~ riots подавлять, пресекать беспорядки
surrender *n* 1. сдача, капитуляция; 2. отказ (от права); 3. выдача (преступников)

Электронная Библиотека БГУ

surrender *v* 1. сдавать(ся); 2. отказываться; 3. выдавать
surrenderee *n* лицо, в пользу которого имеет место отказ от права
surrenderor *n* лицо, отказывающееся от права
surrogate *n* 1. заместитель; 2. *амер.* судья по делам о наследствах и опеке
suspect *n* подозреваемое лицо
suspect *v* подозревать
suspend *v* 1. приостанавливать; 2. прерывать; 3. откладывать
~ judgement откладывать вынесение судебного решения
~ed sentence условное наказание
suspension *n* приостановление, перерыв
~ of arms перемирие
~ of statute приостановление действия закона
suspicion *n* подозрение
swear *v* 1. заявлять, утверждать под присягой; 2. принимать присягу; обещать под присягой

tacit *adj* подразумеваемый, выводимый из обстоятельств
~ law негласный закон
tail *n* ограниченная собственность в порядке наследования
~ female/male general имущество, наследуемое только по женской/мужской линии
~ general заповедное имущество
taint *n* 1. уголовное преступление; 2. уголовный преступник

Электронная Библиотека БГУ

take *v* завладеть
~ a law off the books отменять закон
~ criminal proceedings возбуждать уголовное преследование
~ into custody взять под стражу
~ minutes вести протокол
~ the floor взять слово
tale *n* счёт, подсчёт
talks *n* переговоры
summit ~ переговоры на уровне глав правительств
tamper *v* фальсифицировать, подделывать
on a charge of ~ing with a jury по обвинению в подкупе присяжных
tap *v* подключать; перехватывать
~ a house совершать кражу со взломом
~ the line подслушивать телефонный разговор
tax *n* налог, сбор
~ accounting правила налогообложения
~ exempt освобождённый от налогов
~ foreclosure конфискация и продажа государством имущества за неуплату налогов
~ liability задолженность по налоговым платежам
~ relief скидка с налога
single ~ единый налог
sur ~ дополнительный налог
tax *v* облагать налогом
teller *n* счётчик голосов
tenancy *n* временное владение (преимущественно недвижимостью), владение на правах аренды
~ in common совместное владение недвижимостью
entire ~ единоличное владение
joint ~ совместное владение недвижимостью
tenant *n* владелец, арендатор
~ at will бессрочный арендатор
~ in common совместный арендатор
prime ~ основной владелец
sole ~ единственный владелец
tenant *v* арендовать

Электронная Библиотека БГУ

tender *n* 1. предложение; 2. торги
tender *v* 1. предлагать; 2. подавать заявку на торгах
tenement *n* 1. недвижимость; 2. права, связанные с недвижимостью
tenet *n* 1. догмат, принцип; 2. норма
tenor *n* 1. текст; 2. копия
term *n* термин
~ of appeal срок подачи апелляции
terms *n* условия; обязательства
~ of contract условия договора
~ of submission компромисс
in ~ формально, на словах
in ~ of в переводе на, в единицах
terror *n* ужас, страх
test-paper *n* документ, представляемый в качестве доказательства
testacy *n* наличие завещания
testament *n* завещание
inofficious ~ несправедливое завещание
olographic ~ собственноручно составленное завещание
testate *n* завещатель
testation *n* свидетельство, доказательство
testator *n* 1. завещатель; 2. свидетель
testatrix *n* завещательница
testify *v* выступать в качестве свидетеля, утверждать
testimony *n* показание, данное под присягой или скреплённое торжественной декларацией
experimental ~ заключение судебной экспертизы
hearsay ~ показания с чужих слов
theft *n* кража, воровство
~-bote возвращение вором украденного
thing *n* 1. вещь; 2. дело; 3. событие
~ in action право требования
~ personal движимость
~ of value ценности
tangible ~ материальный предмет
threat *n* угроза
~ of bodily harm угроза нанесения физического увечья
~ of violence угроза насилием

Электронная Библиотека БГУ

ticket *n* 1. билет; 2. товарный ярлык; ценник; 3. список кандидатов
tie *n* разделение голосов поровну
time *n* время, срок
~ credit срочный кредит
~ deposit срочный вклад
~ work повременная работа
give ~ предоставлять отсрочку
title *n* 1. титул, звание; 2. право на иск; 3. заглавие, название
~ of an act заголовок; вступительная часть статьи
~ of a cause наименование судебного дела
toleration *n* терпимость, веротерпимость
toll *n* 1. пошлина, сбор; 2. право взимания пошлины
tort *n* деликт, гражданское правонарушение
intentional ~ предумышленное правонарушение
personal ~ деликт против личности, гражданское правонарушение
sounding in ~ основанный на деликте, вытекающий из деликта
torture *n* пытка
torturer *n* мучитель, палач
town *n* город
~ corporate самоуправляющееся городское поселение
township *n* 1. церковный приход; 2. *амер.* район округа штата
toxic (toxical) *adj* токсичный, ядовитый
~ waste токсичные отходы
trace *n* след
trace *v* выслеживать
~ a criminal выслеживать преступника
trade *n* 1. профессия, ремесло; 2. торговля; 3. сделка
~ discount скидка розничным торговцам
~ dispute трудовой конфликт
execution of ~ совершение торговой сделки
trade *v* торговать
trademark *n* товарный знак

Электронная Библиотека БГУ

traffic *n* 1. движение; 2. транспорт; 3. грузооборот
~ accident дорожное происшествие
~ regulations правила уличного движения
~ signs дорожные знаки
trafficing *n* нелегальные перевозки (наркотиков)
trainee *n* проходящий подготовку, обучение
corrective ~ лицо, подвергнутое исправительному обучению
preventive ~ заключённый, подвергнутый исправительному обучению на основе превентивного заключения
training *n* подготовка, обучение
corrective ~ исправительное обучение
vocational ~ трудовое обучение заключённых
traitor *n* изменник, предатель
transact *v* 1. вести (дела); 2. заключать (сделки); 3. приходить к компромиссному соглашению с кредиторами
transaction *n* 1. ведение (деловых операций); 2. сделка
close a ~ заключить сделку
transfer *n* 1. передача; 2. документ о передаче
~ payments правительственные платежи по социальному обеспечению
~ tax налог на передачу собственности
transfer *v* 1. перевозить; 2. переводить; 3. передавать
transfere *n* правопреемник
transgress *v* нарушать (нормы права)
transmit *v* 1. передавать (дело в другую инстанцию); 2. отправлять
trap *n* ловушка
traverse *v* отрицать утверждения истца
traverse *n* возражение ответчика по существу иска
treacherous *adj* предательский
treason *n* измена
high ~ государственная измена
treasure *n* клад
~ bond казначейские облигации
Treasury *n* министерство финансов (в Великобритании)

Электронная Библиотека БГУ

Treasury bench правительственная скамья (в английской палате общин)
Treasure Department министерство финансов (в США)
treat *v* 1. обходиться; 2. рассматривать; 3. вести переговоры о заключении договора
treatment *n* 1. режим; 2. обращение; 3. лечение
~ of offenders обращение с преступниками
~ under probation order лечение психического заболевания по приказу о направлении преступника на пробацию
mental ~ лечение психических заболеваний
submit to ~ подвергать лечению
treaty *n* 1. договор; 2. трактат; 3. переговоры о заключении договора
~ of alliance союзный договор о сотрудничестве и взаимной помощи
~ of limits договор о границах
legislative ~ нормоустановительный договор
renounce a ~ отказаться от договора
trespass *v* 1. нарушать чужое право владения; 2. совершать проступок (правонарушение); 3. злоупотреблять
triable *adj* подлежащий рассмотрению в суде
trial *n* 1. судебное разбирательство/процесс; 2. испытание, проба
~ and error method метод проб и ошибок
~ by jury рассмотрение дела с участием присяжных
jury ~ суд присяжных
upon ~ во время судебного разбирательства
trial *v* испытывать
bring to ~ предавать суду
tribunal *n* 1. орган правосудия; 2. суд, трибунал
~ of last resort последняя судебная инстанция
mixed ~ смешанный суд
triple *adj* тройственный, трёхсторонний
trivial *adj* пустяковый, незначительный
trophy *n* трофей, добыча
trover *n* 1. присвоение чужой движимости; 2. иск на присвоение чужой движимости

Электронная Библиотека БГУ

trust *n* 1. вера; 2. кредит; 3. доверительная собственность
~ fund целевой фонд
alimony ~ алиментный фонд
Trusteeship Council Совет по опеке (в ООН)
try *v* 1. пытаться; 2. привлекать к судебной ответственности; 3. расследовать
turnover *n* оборот
commodity ~ торговый оборот
tutor *n* опекун
tutorial *adj* опекунский

ultimate *adj* окончательный, последний
~ facts решающие факты
umpirage *n* решение суперарбитра
unacceptable *adj* неприемлемый
unamfiguous *adj* недвусмысленный
unanimous *adj* единодушный, единогласный
unassessable *adj* не подлежащий обложению
unauthorized *adj* неуполномоченный, неправомочный
unavailability *n* недостижимость (показаний)
unconditional *adj* безоговорочный, безусловный
uncontestable *adj* неоспоримый, бесспорный
clause неоспоримая статья (в страховом полисе)
under *conj* под; в силу; в соответствии
~ claim of right исходя из предложения о наличии права
~ control под контролем
~ pretence под предлогом
~ reservations с оговорками

Электронная Библиотека БГУ

undercharge *n* 1. заниженная цена; 2. преуменьшенный расход (в счёте)
Under-Secretary *n* 1. заместитель министра; 2. заместитель Генерального Секретаря ООН
undersign *v* подписывать(ся)
understate *v* занижать, преуменьшать
undertake *v* 1. брать на себя обязательства; 2. предпринимать; 3. гарантировать
undertaker *n* 1. предприниматель; 2. владелец похоронного бюро
undervaluation *n* недооценка
underworld *n* преступный мир, «дно»
underwrite *v* 1. подписывать(ся); 2. страховать жизнь или имущество
undue *adj* 1. больший, чем необходимо; 2. недолжный, ненадлежащий; 3. неправомерный
~ influence злоупотребление влиянием
unemployment *n* безработица
~ benefit пособие по безработице
unforeseen *adj* непредвиденный
unincorporated *adj* не имеющий прав юридического лица
unilateral *adj* односторонний
union *n* 1. союз (профессиональный, брачный); 2. объединение государств, уния
unit *n* 1. воинская часть; 2. изделие; 3. единица измерения
unitarian/unitary *adj* унитарный, единый
universal *adj* 1. всеобщий; 2. всемирный; 3. универсальный
~ suffrage всеобщее избирательное право
unpledged *adj* незаложенный
unreasonable *adj* 1. неразумный; 2. неоправданный, необоснованный; 3. чрезмерный
untenable *adj* несостоятельный
unwillingly *adv* против (своей) воли, не желая того
upbringing *n* воспитание
improper ~ неправильное воспитание
proper ~ правильное воспитание

Электронная Библиотека БГУ

vacation *n* каникулы, отпуск
judicial ~ судебные каникулы
vagabond *n* бродяга
valid *adj* юридически действительный, имеющий силу
~ ballot papers действительные избирательные бюллетени
~ claim обоснованное притязание
~ contract контракт, имеющий силу
~ proof убедительное доказательство
validate *v* делать действительным, утверждать, ратифицировать
validity *n* юридическая сила
~ of an argument весомость довода
~ of a conclusion обоснованность вывода
~ of a treaty законность договора
valuable *adj* ценный; представляющий рыночную и денежную ценность
~ consideration надлежащее встречное удовлетворение
valuation *n* исчисление; оценка
insurance ~ страховая оценка
value *n* ценность; стоимость
~ added tax (VAT) налог на добавленную стоимость (НДС)
actual ~ действительная стоимость
actual cash ~ фактическая стоимость наличности
contract ~ стоимость товаров по контракту
face ~ номинальная стоимость
for ~ возмездно
insured ~ страховая стоимость
true ~ подлинная стоимость
use ~ полезная стоимость
value *v* оценивать

Электронная Библиотека БГУ

valuer *n* оценщик
vandal *n* вандал, хулиган
vandalism *n* вандализм
vandalize *v* разрушать
vend *v* продавать
vendee *n* покупатель
vendetta *n* кровная вражда
vendor *n* продавец
venireman *n* присяжный
venture *n* коммерческое предприятие
venue *n* место совершения действия
verdict *n* решение присяжных, вердикт
~ contrary to law противозаконный вердикт
~ of guilty вердикт о виновности
~ of non-guilty вердикт о невиновности
compromise ~ компромиссный вердикт
disturb the ~ ставить вопрос о пересмотре вердикта
false ~ необоснованный вердикт
find (take, render, return) ~ выносить вердикт
open ~ открытый вердикт
partial ~ вердикт, вынесенный по частям
sealed ~ вердикт в запечатанном конверте
split ~ дробный вердикт
verification *n* проверка, сверка
verify *v* проверять, сверять
verity *n* истина
vest *v* 1. облекать; 2. принадлежать (о правах власти)
vested *adj* облечённый властью; наделённый правом владения
~ interest имущественное право
~ legacy законное право на наследство
~ rights закреплённые права
veto *n* вето
~ power (rule) право вето
suspensory ~ отлагательное вето
veto *v* налагать вето
~ a person отвергать кандидатуру
~ a procession запрещать шествие

Электронная Библиотека БГУ

vice *n* 1. порок, зло; 2. вице-, заместитель
~-chairman заместитель председателя
~-chancellor вице-канцлер
~-consul вице-консул
~-president вице-президент
vicious *adj* порочный, злобный
~ will порочная воля
victim *n* потерпевший; жертва
unwilling ~ невольная жертва
vindicate *v* взыскивать
vindication *n* взыскание
violate *v* нарушать
violation *n* нарушение
gross ~ грубое нарушение
violator *n* нарушитель
violence *n* насилие
actual ~ действительное применение насилия
offer ~ совершать насилие
personal ~ насилие над личностью
violent *adj* насильственный
~ death насильственная смерть
~ offence преступление, совершённое с применением насилия
violently *adv* насильственно, с применением силы
virtue *n* сила, действие
~ and vice добродетель и порок
visa *n* виза
entrance (entry) ~ въездная виза
exit ~ выездная виза
issue a ~ выдать визу
visible *adj* видимый, очевидный
visit *n* посещение, визит
good will ~ миссия доброй воли
return ~ ответный визит
visit *v* посещать, инспектировать
visitation *n* инспектирование, наблюдение
~ committee судебный орган, контролирующий деятельность тюрем
~ rights право на посещение детей при разводе

Электронная Библиотека БГУ

visitor *n* инспектор
vitiate *v* опорочивать, лишать юридической силы
~ a will лишать завещание законной силы
vitiation *n* опорочивание, лишение юридической силы
void *adj* недействительный, не имеющий юридической силы
~ on its face недействительный документ
void *v* лишать юридической силы
voidable *adj* оспоримый
voluntary *adj* добровольный
~ confession добровольное признание
~ contribution добровольные взносы
~ settlement полюбовное соглашение
volunteer *v* добровольно брать на себя
volunteer *n* доброволец
vote *n* голос, право голоса
affirmative ~ голос
alternative ~ альтернативное голосование
casting (decisive) ~ решающий голос
direct ~ прямое голосование
final ~ окончательное голосование
popular ~ народное голосование
put to ~ ставить на голосование
separate ~ раздельное голосование
without ~ без права голоса
equality of ~s (even division of ~s) разделение голосов поровну
vote *v* голосовать, выносить вотум
~ article by article голосовать по статьям
~ aye голосовать «за»
~ by correspondence голосовать по почте
~ by roll call голосовать поимённо
~ by show of hands голосовать поднятием рук
~ by sitting and standing голосовать вставанием
~ down отвергать голосованием
~ nay голосовать «против»
~ through проводить голосованием
~ without debate голосовать без обсуждения

Электронная Библиотека БГУ

voter *n* избиратель
~s at large избиратели
legal ~ лицо, имеющее право голоса
voting *n* голосование
~ paper избирательный бюллетень
~ stock акция с правом голоса
~ stock rights право голоса акционера
voucher *n* денежный документ, расписка, ваучер, ордер
~ check чек-расписка
~ for receipt расписка в получении
vow *n* обет, клятва
break a ~ нарушить обет, клятву
make a ~ дать обет
vow *v* клясться

wage(s) *n* заработная плата
~ and hour laws законы о заработной плате и продолжительности рабочего дня
~ and price controls государственное регулирование заработной платы и цен
~ assignments предварительная выплата заработной платы
~s per hour повременная зарплата
~ sheet ведомость на зарплату
average ~s средняя зарплата
base ~s основная зарплата
piece ~ сдельная оплата
terminal ~s выходное пособие
waive *v* отказываться
~ a claim отказаться от иска
~ an objection снять возражение

Электронная Библиотека БГУ

waiver *n* отказ
~ of claims and defenses отказ от исков и защиты
~ of immunity отказ от иммунитета
~ of protest отказ от опротестования
~ of tort отказ от деликта
express ~ добровольный отказ от права
walk out *n* увольнение
wander *v* бродяжничать
wanderer *n* бродяга
wanton *adj* безответственный, необдуманный
~ act необдуманный, бессмысленный акт
~ acts and omissions безответственные поступки и оплошности
~ exercise of power злоупотребление властью
~ injury предумышленный ущерб
~ insult незаслуженное оскорбление
~ misconduct легкомысленные действия
~ negligence необдуманное пренебрежение
~ omission безответственное бездействие
~ and reckless misconduct безответственное поведение без злого умысла
war *n* война
articles of ~ военный устав
civil ~ гражданская война
declaration of ~ объявление войны
just ~ справедливая война
laws of ~ военное право
levy ~ начинать войну
prisoner of ~ военнопленный
public ~ война между государствами
solemn ~ формально объявленная война
war *adj* военный
~ clauses военные статьи (в конституции)
~ crime военное преступление
~ criminal военный преступник
ward *n* тюремная камера
casual ~ ночлежный дом для бедняков
condemned ~ камера смертников

Электронная Библиотека БГУ

investigatory isolation ~ следственный изолятор
penal isolation ~ штрафной изолятор
probationary ~ изолятор

warden/warder *n* охранник, надзиратель, начальник тюрьмы

wardress *n* надзирательница

wardship *n* опека, покровительство

warrant *n* приказ, ордер
~ of arrest ордер на арест
~ of attorney доверенность
~ of commitment приказ о заключении под стражу
~ of distress приказ о принудительном изъятии имущества
~ of law законное полномочие; правовая санкция
bench ~ распоряжение суда
death ~ распоряжение о приведении в исполнение смертного приговора
distress ~ приказ о наложении ареста на имущество
issue a ~ издавать приказ
search ~ ордер на обыск
serve a ~ вручать приказ, ордер

warrantee *n* лицо, получающее гарантию

warranter (warrantor) *n* лицо, дающее гарантию

watchman *n* охранник, ночной сторож, караульный

watchpost *n* пост охраны

weapon *n* оружие
deadly ~ смертоносное оружие
conventional ~s обычные виды вооружения
offensive ~ наступательное оружие
unconventional ~s особые виды вооружения

whence *adv* откуда
~ I conclude that из чего я заключаю

whereas *conj* тогда как, в виду того

wherein *adv* где, в котором, в чём

whereof *adv* из которого, о ком, о чём

whereon *adv* на котором

whereto *adv* после чего, вследствие чего

whilst (while) *conj* в то время, как

Электронная Библиотека БГУ

widow *n* вдова
widower *n* вдовец
wilful *adj* намеренный, умышленный, сознательный
~ murder предумышленное убийство
~ neglect умышленная небрежность
wilfully *adv* по своей воле; умышленно
will *n* завещание
antenuptial ~ добрачное завещание
conjoint (joint) ~ совместное завещание
holographic ~ собственноручно написанное завещание
last ~ завещание
living ~ завещание на случай смерти
nominative ~ завещание в пользу определённого лица
probate of ~s утверждение завещаний
renunciation of ~ отказ от завещания
unofficious ~ незаконное завещание
willful *adj* преднамеренный
~ and malicious injury сознательный, преднамеренный ущерб
~ and wanton act злонамеренный акт
~ deliberate and premeditated сознательный, предумышленный
win *v* выиграть, добиться, завоевать
~ an action выиграть дело
~ an election одержать победу на выборах
wind up *v* ликвидировать (компанию)
with *prep* с
~ consent с согласия
~ force с применением насилия
~ good faith and fidelity верой и правдой
~ reference (regard, respect) to относительно, учитывая
~ strong hand с привлечением силы
withdraw *v* брать назад, отзывать
~ a juror удалить присяжного
~ to consider the judgement удаляться для обсуждения решения
~ a motion снять проект резолюции
~ an offer/bit аннулировать предложение/заявку
~ an order отозвать заказ

Электронная Библиотека БГУ

withdrawal *n* взятие назад, отмена
~ from criminal activity отказ от преступной деятельности
~ of charges снятие обвинений
withhold *v* удерживать во владении
witness *n* свидетель
~ box/stand место для дачи свидетельских показаний
~ for the defense свидетель защиты
~ for the prosecution свидетель обвинения
~ to will свидетель завещания
adverse/hostile ~ свидетель, предубежденный против выставившей его стороны
alibi ~ свидетельствование об алиби
complaining ~ истец
credible ~ свидетель, заслуживающий доверия
false ~ лжесвидетель
immunity of ~ неприкосновенность свидетеля
interested/swift ~ заинтересованный; пристрастный свидетель
material ~ главный свидетель
skilled ~ свидетель-эксперт
witness *v* свидетельствовать
~ against oneself свидетельствовать против себя
wound *n* рана, ранение
wound *v* ранить
~ mortally ранить смертельно
writ *n* судебный приказ, постановление суда
~ of delivery исполнительный лист о поставке
~ of extent приказ суда о конфискации имущества
~ of habeas corpus судебный приказ о защите неприкосновенности личности от произвольного ареста
~ of process/summons приказ о вызове в суд
~ of review приказ о пересмотре дела
wrong *n* правонарушение, деликт
~-doing правонарушение, причинение вреда
civil/private ~ гражданский вред, деликт
legal ~ правонарушение, деликт

Электронная Библиотека БГУ

public ~ вред публичного характера, преступление, уголовно наказуемое деяние
wrong *adj* неисправимый, ошибочный
~ act неправомерное действие
~ intend дурное намерение
wrongdoer *n* правонарушитель
wrongful *adj* противоправный, противозаконный
~ dismissal незаконное увольнение
~ intention противозаконное намерение
wrongfully *adv* противоправно, незаконно

yea *n* голос «за», утвердительный ответ
~ and nay «за» и «против»
~s and nays поимённое голосование
year *n* год
~ books судебные ежегодники
~ and a day rule правило года и одного дня
business ~ хозяйственный год
calendar ~ календарный год
financial ~ финансовый год
fiscal ~ бюджетный год
presidential ~ год выборов президента
yield *n* доход, выручка, прибыль
~ of capital доход на капитал
~ curve кривая дохода, выручки
~ spread разница в доходах по различным бумагам
current ~ текущий доход по облигациям
nominal ~ номинальный процентный доход по облигациям
run the ~ curve следовать за кривой дохода
yield *v* приносить доход

Электронная Библиотека БГУ

young *adj* молодой, юный
~ adult offender молодой совершеннолетний преступник
~ person несовершеннолетний
youth *n* юноша, молодёжь
~s detention camp лагерь для молодых преступников

zero *n* нуль
zetetick *n* судебное разбирательство
zone *n* зона
conservation ~ охранная зона
demilitarized ~ демилитаризованная зона
free ~ район беспошлинного ввоза
zoning *n* зонирование
~ map карта зонирования

Электронная Библиотека БГУ

Справочное издание

Серия
«Краткий терминологический словарь»

КРАТКИЙ АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

Авторы-составители:
Васючкова Ольга Ивановна
Долгорукова Алла Ивановна
Коваленок Татьяна Васильевна и др.

Редактор *И. С. Александрович*
Технический редактор *Т. К. Раманович*
Корректор *Н. Н. Семашко*
Компьютерная верстка *С. Н. Егоровой*

Подписано в печать 22.04.2004. Формат 70×90/32.
Бумага офсетная. Гарнитура SchoolBook. Печать офсетная.
Усл. печ. л. 4,39. Уч.-изд. л. 5,10. Тираж 100 экз. Зак.

Белорусский государственный университет.
Лицензия на осуществление издательской деятельности
№ 02330/0056804 от 02.03.2004.
220050, Минск, проспект Франциска Скорины, 4.

Отпечатано с оригинала-макета заказчика.
Республиканское унитарное предприятие
«Издательский центр Белорусского
государственного университета».
Лицензия ЛП № 461 от 14.08.2001.
220030, Минск, ул. Красноармейская, 6.

Электронная Библиотека БГУ